

DIARIO DE  
LA MAÑANA

# EL FARO

NUMERO  
EXTRAORDINARIO



J. SANTIESTEBAH

AGOSTO 1936

AGOSTO 1946

# Droguería Central

Falange Española 73  
(FRENTE HOSPITAL DE LA CRUZ ROJA)

## RAFAEL MARTIN DIAZ

PERFUMERIA DROGAS PINTURAS

# Radio Self

LABORATORIO Y REPARACIONES

Receptores y amplificadores *Self*

MONTAJES - ACCESORIOS DE RADIO -  
LAMPARAS - DISCOS - MATERIAL ELECTRI-  
CO - ARTICULOS PARA REGALOS - ESCO-  
PETAS Y ARTICULOS DE CAZA - JUGUETES

MAXIMAS FACILIDADES DE PAGO

Falange Española 3. CEUTA Teléfono, 124

VIUDA E HIJOS DE  
ENRIQUE  
Delgado  
VILLALBA

CONSIGNATARIOS DE BUQUES  
COMISIONISTAS DE TRANSITO  
AGENTES DE ADUANA

Ceuta:

CALVO SOTELO, 20  
Teléfono, 1-7-4. - Apartado, 20

Tetuán:

GENERAL SANJURJO, 1  
Teléfono, 3-2-0

Tánger:

MARINA, núm. 74  
Teléfono, 1058

Dirección telegráfica: ENDELVILLA



Gran  
surtido en  
pañería  
fina  
Sargento  
Corial 4

## IMPRESA Y PAPELERIA MODERNA

ARTES GRAFICAS EN GENERAL :: ENCUADERNACIONES :: CREACIONES  
ARTICULOS DE ESCRITORIO Y RELIGIOSOS :: EXPOSICION PERMANENTE

CEUTA

ISABEL CABRAL, 8 Y CAMOENS, 2 :: TELEFONO 763

## CERAMICA DE LOS CASTILLEJOS

SOCIEDAD ANONIMA  
CASTILLEJOS



Fabricación de ladrillos  
huecos y macizos para  
construcción

### VENTAS EN FABRICA Y A PIE DE OBRAS

Representación y Depósito en  
CEUTA:

OFICINAS: Calvo Sotelo, 20  
Teléfono, 403  
Apartado, 39

Almacén: Muelle Cañonero Dale  
(junto a Estación Ferrocarril)



Domicilio Social y Fábrica:  
CASTILLEJOS

Adquiera usted sus muebles en

## El Hogar Moderno

Calle Falange Española, 86

TODOS LOS ESTILOS - TODOS LOS PRECIOS - TODAS LAS FACILIDADES

Sucesores de

## José Ibáñez Canto

J. Ibáñez y Cía. Ltda.

Almacén de tejidos  
Manufacturas de ves-  
tuarios para el Ejército

Casa fundada en 1898

Ceuta

# Saludo jubiloso de Ceuta

La ciudad está de fiesta. Ceuta, ventana abierta de España, expresa su entusiasmo ante la solemnidad de la excelsa Señora de África, con la sana alegría de su alma, su católico fervor, la brillantez pagana de su Feria y la perenne sonrisa de su bahía. Las ciudades como las personas manifiestan el júbilo con múltiples demostraciones. Mañana, Ceuta conmemora los dos lustros del inolvidable acontecimiento, cuya resonancia nacional dejó un hito clavado en la Historia de nuestra Cruzada. El júbilo de este pueblo se exterioriza con una doble afirmación: su fe en la Patrona divina y la expansión de sus sentimientos, el regocijo popular que nace de su carácter españolísimo y de su simpatía dicharachera.

No habríamos encontrado jamás esta paz, no percibiríamos esta seguridad de nuestra vida —al contrarrollo de los peligrosos avatares de un sistema económico influenciado por fuerzas mayores—, de no contar con un Caudillo que si bien acertó a conquistar con las armas esta envidiada paz, mejor ha sabido de fenderla, con ponderada visión de estadista, sorteando infinitos escollos, frente a toda clase de asechanzas. Ceuta, soberanía de España, agradece a su Generalísimo la satisfacción de esta hora.

Si la Virgen de África nos guía en nuestros destinos y bajo su protección ha de pervivir Ceuta cual bella "Perla del Mediterráneo", el tacto político del Jefe del Estado ha de llevarnos también en progresivas jornadas a un futuro de engrandecimiento.

Y como cauce natural de Marruecos, tenemos aquí también a quien ofrecer nuestra disciplina. Otro artífice de la Historia moderna española, nuestro Alto Comisario, teniente general Varela, bllaureado en famosos días de epopeya. No es este lugar ni momento para compendiar toda la ingente obra lograda en denodado afán. Tan sólo queremos poner de relieve la realidad contrastada de este orden y de esta confianza que alienta en la ciudad, a la vez que hemos señalado a donde va la intención del entusiasmo de nuestro pueblo.

Porque la alegría de Ceuta abierto el corazón a la solemnidad del aniversario, hecha canción y hecha música, luminosa y apasionada, adquiere forma concreta al convertirse en homenaje, porque tal es la esencia de estos días: homenaje emocionado y devotísimo a la divina Señora de África, morena y milagrosa Señora del Estrecho.

Y después, ferviente afirmación de lealtad, de incondicional adhesión al Caudillo de España y su representante directo el Alto Comisario de Marruecos.

Puerta de África, Ceuta, suena campanas festivas pregón de bronces que lleva el viento por el mar a España. Ríe la ciudad, gozosa, y llama con sus abiertos brazos españolísimos, a los forasteros, a los hermanos del Protectorado. Con el saludo agradecido de la ciudad va nuestro saludo, mientras los cohetes de la Feria rizan rizos, arabescos multicolores en la noche, que resbalan como una caricia sobre la bahía...

## "No se podía, mi general... PERO HA PASADO"

# Franco se reveló como un gran Caudillo con el paso del convoy de AFRICA A LA PENINSULA

Muchos años han de pasar todavía, antes de que el amanecer del día de la Patrona de Ceuta, la morena Virgen de África, deje de traer al recuerdo de los españoles que viven al sur del Peñón de Calpe, la mañana de aquel día 5 de agosto de 1936, en que unos cuantos barcos mercantes cargados de tropa, acompañados y protegidos por una cáscara de nuez de guerra, rompían el bloqueo de toda la escuadra roja y cruzaban las aguas del Estrecho rumbo a España.

Los hechos históricos ganan en claridad a medida que el tiempo nos aleja de ellos, y su proyección en el devenir de acontecimientos posteriores, se acusa con más vigor. Hoy, transcurridos 10 años de aquel día, se nos presenta el paso de aquel convoy, como una de las acciones que influyeron decisivamente en nuestra victoria sobre el comunismo.

Su influencia material fué rotunda. El veterano y aguerrido ejército de África tenía que lanzarse cuanto antes al ataque, para no dejar al de la Península, de espíritu y valor inigualable, perc más bisoño y casi desarmado, expuesto él sólo a los contraataques de las fuerzas marxistas. El transporte en avión rendía poco, y la necesidad de que en Andalucía se formara la columna que desde el sur debía avanzar para cerrar en los alrededores de Madrid con el Ejército de Mola, era cada día más apremiante. Puede decirse, sin exageración, que hasta que el ejército de Marruecos no inició su movimiento, no empezó la fase operativa de nuestra Guerra de Liberación, dándose por terminadas las acciones preparatorias.

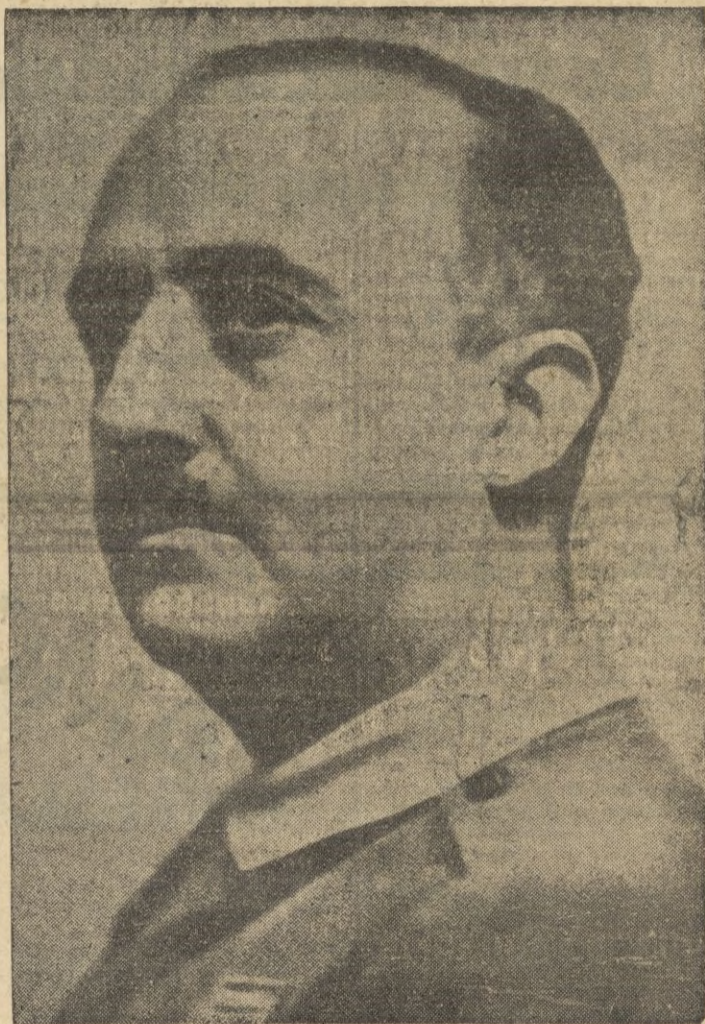
Y sin embargo, acaso fué mayor su influencia en la moral de guerra de ambos bandos. El paso del convoy fué el primer mentís rotundo al loco y orgulloso exabrupto materialista lanzado por el gobierno marxista, que llegó a decir: "Tenemos el oro, las armas y las fábricas; ganaremos la guerra". Y Franco les demostró que todo eso, con ser mucho, no era suficiente para alcanzar la victoria. En el Estrecho tenían ellos toda la escuadra, y puntos de apoyo en Tánger y Gibraltar, nosotros en cambio, no teníamos ninguna fuerza material, pero teníamos el genio que preparó la operación, y el espíritu y la decisión inquebrantable de vencer, de cuantos la realizaron militares y civiles, y el convoy pasó.

Desde entonces la fe en la victoria, la confianza en el mando, se elevaron en nuestro ejército hasta el extremo de que nadie dudó ya del resultado final. En el campo enemigo, en cambio, debió empezar a cundir el desaliento, perdida la seguridad de que sus dirigentes sabrían sacarles con bien de la aventura; la marinería roja, que había ase-

levantar cabeza desde aquel día. Poco tiempo después, la súbita presencia del "Canarias" en el Estrecho, acabaría con el poder efectivo de un acorazado, varios cruceros y casi todos los destructores y submarinos, que habían caído en sus manos, pasando a nosotros el dominio de aquellas aguas, que mantenían barquitos de pesca, con un pequeño cañón y una bandera nacional muy grande, protegidos por la sombra lejana de nuestro glorioso crucero y el espíritu de los oficiales que les mandaban y las tripulaciones que les servían; aquel mismo espíritu que hizo posible al cañonero "Dato" medirse con un destructor, durante el paso del convoy, y hacerle huir.

Fuó también aquel día el que se nos reveló el General Franco, para los que no le conocíamos de cerca, como el caudillo que necesitábamos para conducirnos hasta el fin en la gloriosa y dura tarea de liberar la Patria; aquel día todos los que estábamos en Marruecos le alzamos sobre el pavés en nuestros corazones adelantándonos a la Junta de Burgos. Recordamos su vuelta de Ceuta, desde donde había dirigido la operación... La satisfacción se pintaba en su rostro, en el que, ni en los peores momentos de los trágicos primeros días, vimos reflejarse la preocupación que todos sentíamos. En el patio de la Alta Comisaría se detuvo unos momentos a charlar con los que le acompañaban y los que esperábamos ansiosos su vuelta; fueron sus cinco primeros minutos de descanso desde el 18 de julio. Sonriente, se dirigió al embarcadero de Marina de su Cuartel General, diciéndole: "¿Ve usted como podía pasar el convoy?", y aquel marino, hombre competente que había informado al mando como era su deber sobre las posibilidades técnicas de la operación, dada la desfavorable situación en que estábamos en el mar, le respondió emocionado todavía "No se podía, mi General... pero ha pasado".

Era que el General había conjugado, además de los materiales, aquellos factores morales tan difíciles de apreciar, y que sólo el que tiene toda la responsabilidad puede introducir en la



resolución de los problemas de la guerra, y el genio acertó; no se podía pero se pasó. Había surgido el Caudillo, nos había señalado en un día, en una acción, el único camino que podía conducirnos y que nos condujo a la victoria, cuando, aprendida la lección, todo nuestro ejército hizo lo que se podía y lo que no se podía, en el Alcázar, en Brunete, en Teruel, en el Ebro, en todos los sitios, en fin, en que la superioridad material del enemigo hizo necesario que nos empleásemos a fondo.

Contó el Generalísimo, entre los factores que habían de darle el éxito, con la protección especial de la Virgen de África? Sólo él podría decirlo, pero nadie podrá convencer a ningún ceutí, que aquel día, su Virgen, no dejó su capilla y voló al lado de nuestros gloriosos aviadores, sobre los barcos del primer convoy de las valientes tropas africanas que cruzaron el Estrecho, el día 5 de Agosto de 1936, para protegerles".

Exclusivo para EL FARO de SANTIAGO MATEO

# EL FARO

## DIARIO DE LA MAÑANA

AÑO XIII.—NUMERO 3.664

CEUTA, 4 DE AGOSTO DE 1946

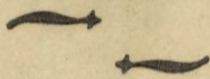
PRECIO DEL EJEMPLAR: UNA PESETA

# MOLINA, S. L.

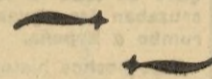
## ELECTRICIDAD

**CEUTA****CADIZ****TETUAN**

*Compañía Canariense  
Marroquí de Tabacos*



*S. A. Abastecimiento  
de Aguas de Ceuta*



18 de Julio. 4

*Falange Española. núm. 54*

**Sastrería RAMOS**

*Teléfono número 18. Ceuta*

**Casa Marcelino**  
ULTRAMARINOS

**Ventas al por mayor**

Detall: Falange Española, 31. - Teléfono, 349

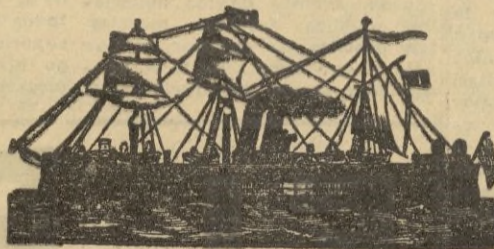
Sucursal: Avenida de Africa, 30. - Teléfono, 602

CEUTA

## VICENTE GARCIA ARRAZOLA

AGENTE DE ADUANAS COLEGIADO

TRANSPORTES  
REPRESENTACIONES  
SEGUROS



CONTRATISTA OFICIAL  
DE LOS SERVICIOS DE  
TRANSPORTES MILITARES

DIRECCIONES.— Ceuta: Postal, Plaza de Africa, 3; Apartado, 29. Telegráfica: «Vigarzola». Telefónica: 5-8.  
Castillejos: Frente a la Aduana.— Tetuán: Mohamed Torres, 4, Telegráfica: «Vigarzola». Telefónica: 1-0-4-1  
Tánger: Velázquez, 16. Telegráfica: «Vigarzola». Telefónica: 1857. — Madrid: Alcalá, 176. Teléfono, 64218

# El Milagro de la Virgen Morena

Por ENRIQUE TORRES

Amanecer del 5 de Agosto de 1938. Bajo el cielo claro que se pierde en la bruma del mar azul, la vieja plaza fuerte, recostada sobre sus siete colinas y asomada al mirador del Estrecho, parece desahucarse languidamente al soplo del viento levantino que, en caricias de espuma, deshace las olas sobre el acantilado. No ha dormido la ciudad, sin embargo, aunque parezca soñolienta, despertando en la frescura de este crepúsculo estival. Las gentes llevan varios días de inquietud, de tensión, prendidas en la emoción de cada instante que pasa, de cada versión que corre, fija la mirada en el mar o perdida en la inmensidad del cielo, como si en el horizonte donde se cruzan estos dos grandes espacios estuviera la incógnita del problema planteado entre un lado y otro del Estrecho.

No importaba tanto la acción de los bombardeos aéreos y navales sobre la plaza, de la lluvia de metralla roja haciendo las primeras víctimas civiles, como ese puente que había que tender con la Península, vaso comunicante de refuerzos a las avanzadas del suelo patrio donde empezaban las gestas maravillosas de la Cruzada de Liberación. "Yagüe ha dicho que pronto quedará libre el Estrecho"; "Mañana es probable que salga el primer convoy"; "Si no se pueden pasar las tropas embarcadas..." Con estas palabras que un día y otro desataban la fantasía y el comentario, la población de Ceuta se acostaba cada noche en vigilia de presagios y amanecía a cada mañana sobresaltada por la esperanza y la ansiedad, entre el rumor de los motores que iban y venían sin descanso. Y con este afán y esta inquietud también despertaron las gentes el día 5, bajo los auspicios de la gloriosa solemnidad litúrgica que les anunciaba el calendario. El frío amanecer presagiaba por extraño e inexplicable presentimiento el prólogo de una jornada histórica que había de tener por fondo la estampa de esta advocación mariana, henchida de devoción tradicional, asociada ya a viejas e innumerables aventuras guerreras y exaltada al paso de los siglos, como un venero de gracias y favores celestiales a los que alimentaban su fé y la hacían de arma de combate frente a las adversidades, los riesgos y los infortunios. No podía faltar la Reina y Señora en esta empresa que se preparaba. Y nunca mejor momento que este, en el esplendor de su gloria, para dar testimonio de su poder mediador.

Por eso desde las primeras horas de esta mañana estival, el templo de la "Virgen morenita", fué una meta de peregrinación continua. Y por eso también entre el suave rumor de las plega-

rias, disimulado y devoto, el Caudillo de la empresa liberadora, el General Franco, quiso en aquél rincón mariano asociarse al jubilo y a la plegaria popular participando en el santo sacrificio y recibiendo, en aquel altar que tantas veces vió arrodillados a cristianos capitanes, el Cuerpo de Jesús Sacramentado, fuente de todas las gracias y garantía segura de todos los triunfos. El éxito sobrenaturalmente valorado estaba asegurado ya. Cristo y María, patrocinaban la empresa santa, bandera de Cruzada y azote del nuevo infiel. Podría vacilar la fé humana, flaquear la voluntad, debilitar la duda, de quienes no llegaban a comprender aún. Pero el milagro estaba hecho, María, Nuestra Señora de Africa, la Virgen morena deslum-

brante, hoy como nunca, entre el tesoro de su encaje y pedrería, abrazando con angustia de madre, el cuerpo yacente de su Hijo, lo había prometido en el extraño lenguaje que no tiene traducción. Y el Caudillo lo pudo entender en la mística elevación de su mensaje piadoso oración de la España angustiada, en espera.

Todo el pueblo fiel había acudido a suplicarlo. Privada u oficialmente. En apretados haces de devotos y en solemne cortejo concejil precedido por la pintoresca polifonía de clarinetos, maderos y alguaciles, que presidió la Misá Mayor, la fiesta grande.

Y el milagro se hizo público. Pasó a ser testimonio frente a la sospecha o la incredulidad. De la Iglesia las gentes se fueron a mi-

## Banco Central

Alcalá, 49 y Barquillo, 2.—MADRID

193 Sucursales y Agencias en las principales plazas de España y Marruecos

Capital autorizado . . . 200.000.000 de ptas.  
Capital en circulación . . . 110.000.000 —  
Fondo de reserva . . . 40.000.000 —

Corresponsales en todas las plazas importantes de España y del Extranjero  
SUCURSAL DE CEUTA: MENDEZ NUÑEZ, NUMERO 9

rar el mar, ese mar agitado, que se perdía hacia la Península en neblinas de esperanza porque a su amparo se podía cruzar en el disimulo mejor. Tenían fé, una extraña fé como hacia días que no habían sentido en sus corazones. Mientras allá en lo alto, en el Macho, junto a la ermita de San Antonio, el capitán, que capitaneaba esta fé del pueblo, esperaba el momento de la prue-

ba. No llegó la hora jubilar, sin embargo, sino tras de tantas otras de angustias, de inquietud y de más de algún desaliento. El convoy no pudo salir por la mañana pero se lanzó al Estrecho en las primeras horas del mediodía. El frío examen de los hechos pudo demostrar la intervención providencial. Dios quiso conjugar su poder con la audacia de unos bravos. El crucero rojo "Alcalá Galiano" pudo hacer más y no lo hizo; pudo acabar con la expedición y en un desierto de perla, se dejó perder aquella principalísima carta que jugaba a vida o a muerte la naciente Cruzada española. Así lo comprendió Ceuta cuando al tener conocimiento de la llegada del convoy a Algeciras se lanzó a la calle vitoreando a Nuestra Señora de Africa, mientras el propio general Yagüe con lágrimas en los ojos se postraba a los pies de la imagen en una plegaria de jubilar agradecimiento por el divino favor. Y en todas las bocas presentes se oyó la misma palabra: ¡Milagro!

Del hecho quedaría en términos de perenne reconocimiento el documento de esta lápida que dice así: "El día 5 de agosto de 1938, por intercesión de la Santísima Virgen de Africa, rompió el bloqueo que sobre Ceuta ejercía la escuadra roja, un convoy de pequeños buques que ordenado por el Generalísimo Franco, transportó a la Península considerable núcleo de soldados y armamentos, contribuyendo eficazmente a la salvación de España. Para conmemorar tan singular episodio se coloca esta lápida el día 5 de agosto de 1937. "II año triunfal. A. M. D. G. B. V. M."

Las plegarias, las vigiliadas de oración, las lágrimas y, sobre todo, la fé, esa fé en el poder mediador de María, dispensadora de todas las gracias, habían repetido la manifestación del poder taumáturgico de la Virgen Morena que, como en aquél otro 5 de agosto de 1651, libró a su pueblo de la peste y ganó con su misericordia el título de Patrona. Pero no sólo Ceuta sino España entera debería a Nuestra Señora de Africa su intervención en esta hazaña decisiva, punto de partida para hacer esa Vanguardia de la Cristiandad que pidieron los Pontífices.

(Servicio exclusivo para EL FARO)

CEUTA  
FALANGE ESPAÑOLA, núm. 63  
Teléfono, 8-0-3

TETUAN  
GENERALISIMO FRANCO, 17  
(GALERIA CENTRAL)  
Teléfono, 2-1-0

# Mutua de Ceuta

Mutualidad de seguros de accidentes del trabajo en la industria, comercio y agricultura (para la Zona de Marruecos y Plaza de Ceuta)

Coñac

# FUNDADOR

DOMECQ

# "YBARROLA"

DEPOSITOS DE ACEITE COMBUSTIBLE S. A.



CEUTA TANGER MADRID BILBAO

# Constantino Cosio, hijo

CRIADOR - EXPORTADOR DE VINOS FINOS

CHICLANA DE LA FRONTERA (CADIZ)



Depósitos en Ceuta - Tetuán - Tánger

## Mohamed Ben Hamu Ben Amar

Huevos, frutas y cereales al por mayor y detall  
ALMACENES NUMEROS 158 y 159

Mercado Central ZOCO

CEUTA



Depositario de los vinos

**SOLDAN - QUIJANO - GARRIGOS**

**Destilerías "Las Palomas" - Rute**

SUMINISTRO AL EJERCITO

Teléfono, 520.

Almadraba

## TALLER DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

MUEBLES MODERNOS Y DE ESTILO CLASICO  
SE FACILITAN PRESUPUESTOS GRATIS  
RAPIDEZ. - ECONOMIA. - ESmero

JUAN UCEDA Y DIEGO QUERO

PLAZA ALCAZAR DE TOLEDO, 4, - CEUTA

# ATLAS

Compañía Española de Industria y Comercio

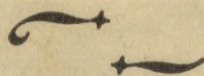
GASOLINA - PETROLEO - GAS-OIL

De procedencia y producción nacional

## Alfón & Compañía, S. L.

Sucesores de

SALVADOR L. BENTOLILA



ALMACEN DE VIVERES AL POR MAYOR

Jáudenes, núm. 16

CEUTA

## ABUELO

SASTRE



Extenso surtido en pañería

Falange Española, 51

CEUTA

# Las prestaciones sanitarias del Seguro de Enfermedad importaron en 1945 más de 152 millones de pesetas

La Caja Nacional del Seguro tiene en funcionamiento 353 centros sanitarios y va a inaugurar otros 107. Más de 13.000 médicos, elegidos por concurso, trabajan en la Obra

El Plan Nacional de Asistencia Médica de la Caja del Seguro, que se ejecuta en dos etapas, de cinco años cada una, tendrá un coste superior a los mil millones de ptas.

### Información exclusiva para "El Faro"

La política del Estado español se desenvuelve bajo el signo de lo social, hasta tal punto que muy pocos o ningún Estado extranjero aventaja hoy al nuestro en su avanzada y progresiva legislación social y en la realización de mejoras sociales de toda índole. Esta política se inició ya en plena Guerra de Liberación y en aquellos años nacieron, por ejemplo, los Subsidios Familiares, que hoy pagan la cifra más elevada que se conoce en el mundo.

Pero en materia de previsión social, la más ambiciosa realización corresponde al Seguro de Enfermedad, que, en estos momentos, afecta ya a una tercera parte de la población española y es el Seguro de más importancia y volumen de todos los que funcionan en España.

El 14 de diciembre de 1942, dejando atrás, por obra y gracia de una voluntad decidida, la del Generalísimo Franco, treinta años de inútiles esfuerzos para implantarlo, se promulgó la ley de creación del Seguro Obligatorio de Enfermedad, que iniciaba su implantación el 1 de septiembre de 1944. De su administración y gestión quedó encargada la Caja Nacional del Seguro de Enfermedad, entidad perteneciente al Instituto Nacional de Previsión, y día a día, sin pausa ni reposo, la obra iniciada entonces ha ido progresando.

Hoy, la Caja Nacional cuenta en su Seguro Directo con 353 centros sanitarios, repartidos por todo el territorio nacional y plazas de Ceuta y Melilla; otros 107 están en preparación o próximos

a inaugurarse. En ellos se atiende a los enfermos afiliados directamente a la Caja, en tanto se lleve a la práctica el Plan Nacional de Asistencia Médica y Plan de Instalaciones que, solo en su parte de preparación y ejecución administrativa, ha exigido minuciosos estudios y trabajos muy detallados.

Este Plan, en el que se incluyen también las instalaciones del Seguro de Maternidad y de la Obra Maternal e Infantil, costará más de mil millones de pesetas y se ejecutará en dos etapas, de cinco años cada una. En la primera se llevarán a cabo las instalaciones de carácter más urgente y en la segunda se completará toda la red nacional de instalaciones. Para su normal desarrollo y para atender a sus asegurados, la Caja Nacional de Seguro de Enfermedad necesita, según prolijos estudios realizados, 86 Residencias, capaces para 24.000 camas; 259 ambulatorios y 73 instalaciones maternales e infantiles, capaces para 6.500 camas. Pues bien, el Plan Nacional atiende a estas necesidades emprendiendo la construcción de las Residencias, ambulatorios completos y ambulatorios reducidos.

Se llaman Residencias sanitarias, en la terminología del Seguro de Enfermedad, los hospitales y se da el nombre de ambulatorios completos a los dispensarios o consultorios centrales y ambulatorios reducidos a los dispensarios o consultorios auxiliares. El número exacto de los completos que se ha fijado en el Plan es de 149 y el de reducidos de 110.

Doce meses después del comienzo de la implantación del Seguro de Enfermedad en España, la Caja contaba con 159 ambulatorios, unos propios, recién creados, y otros "concertados", es decir, pertenecientes a otra institución, pero con los que la Caja Nacional llegó a un acuerdo o concierto en cuanto a la asistencia en ellos de sus enfermos, mediante los médicos y personal sanitario propio de la Caja.

De aquellos 353 centros sanitarios que hoy tiene en funcionamiento la Caja Nacional del Seguro, 180 son Clínicas de inspección, 3 son residencias quirúrgicas, 170 son ambulatorios de asistencia médica, de los que, por cierto, 31 son concertados, encontrándose en período de montaje nuevas Residencias quirúrgicas en Orense, Ciudad Real y Segovia.

Pero todos estos centros exigen, para funcionar, el material sanitario pertinente, que fuera moderno y eficaz, y hubo que dotarlos de este material. Se adquirieron pues, mediante los concursos correspondientes, 372 equipos sanitarios y una gran cantidad de instrumental, batas para médicos y enfermeras, etc. Entre todo este material destacan once magníficos equipos radiológicos, que sirven tanto para el examen y el diagnóstico como para el tratamiento. Estos aparatos, traídos de América, están a la altura de los más perfectos que se utilizan en el extranjero.

Era necesario para el funcionamiento del Seguro nombrar el personal médico y para ello se hizo un concurso al que acudieron muchos millares de médicos españoles, de los que se escogieron más de 13.000 que hoy vienen prestando sus servicios tanto en el domicilio del enfermo como en los centros sanitarios. Algo parecido se hizo para proveerse de practicantes y enfermeras y

hoy el Seguro cuenta con un magnífico cuadro de personal sanitario y los médicos tienen como timbre de orgullo pertenecer al Seguro de Enfermedad. Ha caído por tierra, con esto toda una campaña, sostenida a través de muchos años, en la que se hacía ver el supuesto perjuicio que a la clase médica acarrearía la implantación del Seguro Obligatorio de Enfermedad.

Hoy los servicios que se prestan podrían ser mayores o más extensos y mayor también el número de ambulatorios en que aquellos se otorgaran, pero habría de ser a base de utilizar servicios y edificios que no reúnen todas las excelentes condiciones que la Caja Nacional de Seguro requiere y exige para las atenciones de los enfermos. Ante esto, la cuestión se ha enfocado en el sentido de trabajar intensamente para la realización de ese Plan de Asistencia autónomo que, una vez realizado, habrá dotado a los beneficiarios del Seguro de los mejores establecimientos médicos de España.

Va a hacer dos años que se inició la implantación del Seguro de Enfermedad. El 1.º de septiembre próximo se cumplen. Al cabo de ellos, la misión que se le había encomendado está notablemente acrecentada. Aumentan constantemente los afiliados y durante el año 1945 se pagaron por prestaciones médicas, farmacéuticas y económicas, unos 275.000.000 de pesetas; se inauguraron frecuentemente establecimientos de toda índole y se atiende cada vez con más esmero y mayor éxito al enfermo crónico y al ocasional, a la mujer embarazada y al recién nacido. Y así progresa en España esta gran obra social, durante tiempo larguísimo anhelada, y realizada ahora, cuanto el Caudillo rige los destinos de la Patria y se realiza en ésta una política de cristiana Justicia social.



## PESQUERA DEL Mediterráneo

S. A.

FABRICA DE CONSERVAS Y SALAZONES

Almadraba

«PRINCIPE»

Barrio de la Almadraba

Teléfono 189

CEUTA

SASTRERIA MILITAR Y PAISANO Efectos Militares

ANTONIO DOMINGUEZ

Falange Española, 1  
Teléfono 429  
CEUTA

Panificadora

El mejor pan de Ceuta

AMAYA

PEDRO AZCOITIA

Ultramarinos. - Suministro a los barcos

Calvo Sotelo número 102

Teléfono número 739

# Leandro Martínez Marín

IMPORTADOR Y EXPORTADOR

Depositario exclusivo de la Sociedad Financiera y Minera para Zona de Marruecos y Plazas de Soberanía

Falange Española, 103 CEUTA Teléfono, 777



# D. D. T.

(LIQUIDO)

PARA MATAR EN EL ACTO MOSCAS, MOSQUITOS CHINCHES Y CUCARACHAS

LITRO 18 PESETAS

(Solicite una muestra gratis)

«Droguería ROMA»

CERVANTES, 8

Imprenta

# IMPERIO

Papelería

# IMPERIAL

MENDEZ NUÑEZ 4

Teléfonos, 42 y 151

CEUTA

Sucursal en Tetuán

Imprenta MINERVA

Barón de Riperdá, 9 2

Reparaciones de aparatos de Radio y amplificadores de sonido. - Devanados de motores, dinamos y transformadores. - Instalaciones, industriales, domésticas, ascensores, barcos y automóviles. - Cargas de cámaras frigoríficas y baterías

# Radio Electricidad

ANTONIO ALBA RAMIREZ

JAUDENES, 40.

CEUTA

# Francisco Caravaca Banderas

Mayorista de sal

Armador y Consignatario de m/ veleros

Servicios rápidos de m / veleros entre el Norte de Africa y la Península.

Espiritu Santo, 6.

CEUTA

Teléfono, 5-2

SUCESORES DE

# DELGADO

# Maeso

Fabricantes de conservas de pescado

Apartado, 155  
Teléfonos 114 y 399

CEUTA

Telegramas: DELGADO

LOS ARTICULOS DE ALTA CALIDAD SE COMPRAN A MEJORES PRECIOS

EN

# Almacenes Chanrai

ULTIMAS NOVEDADES EN CRESPONES LISOS Y ALISTADOS

La casa más surtida en crespones estampados  
VEA EN NUESTRA EXPOSICION DE HOY  
LA TELA DE SU AGRADO

No deje de comprar a tiempo su corte de traje

# Casa CHANRAI

Primo de Rivera, 9

Teléfono, 446

# Francisco PALMA GARCIA

TRABAJOS DE PINTURA Y DECORACION

MATERIALES DE CONSTRUCCION Y PINTURAS

Daoiz núm. 1 Teléfono, 351

CEUTA



Llegaron ya las grandes vacaciones tanto tiempo suspiradas. Nadie habla más que de proyectos de viaje, pese a que las compañías de ferrocarriles, hayan aumentado casi al doble sus tarifas. Todo se da por bien empleado, con tal de partir por unos días lejos de la sofocante atmósfera de las grandes ciudades. ¡Qué importa pasar un día entero, apretados como percos, en un incómodo vagón, si al fin realizaremos nuestro dorado sueño de zambullirnos en la playa, durante los grandes calores!

Yo no comprendo el afán que sienten muchas personas para hacer cientos de kilómetros para ir a las orillas del mar. Si no hubiera más que las playas que proporcionaran un refrigerio en el verano, podría disculparse el antojo y acordarse la razón de su capricho. Pero, ¿es que el aire que se respira en el campo y en las altas montañas, no es tan sano o quizás mejor que el marino?

Ahora bien, una vez decidido el lugar de veraneo, hay que preparar una "follette" adecuada. Jamás deberá ser la misma la usada en el campo, que la que suele vestirse en las playas. No se necesita tener muchos trajes cuando se pasa la mayor parte del día en el agua; un par de vestiditos de algodón para poderlos alternar bastarán para toda la temporada. Después, bueno es estar prevenidas por lo que pueda ocurrir durante la ausencia fuera de casa.

Es frecuente organizar algunas fiestas de sociedad, tales como bailes, tómbolas, etc., etc. en honor de los veraneantes y para estas ocasiones es de rigor vestir más elegante. Pensad, pues, en esto antes de cerrar vuestras maletas y añadir a vuestro equipo playero, un traje de más ceremonia que os podrá ser muy útil para diversas circunstancias.

# Para la Mujer

## Las Modas

POR Blanca de Lebario

Afortunadamente, los equipajes han disminuido de volumen, y ya no se viaja más con grandes bultos, sino con ligeras maletas portables a la mano. Y como también nuestra indumentaria es más ligera que la usada antaño, media docena de vesti-

dos caben en cualquier parte. Para tomar baños de sol, el vestido deberá ser de forma que deje la espalda descubierta, pero el delantero, —por pudor— por lo menos, no ha de hacerse demasiado escotado. "El pudor en las mujeres —dice Plauto— es

la más rica de sus dotes". Y quien conoce lo que quiere decir la palabra "moral" no ignora cómo deben conducirse los seres racionales. Que repasen esta máxima los queorean lo contrario. Hay modelos de trajes muy decentes, apropiados para tomar

los baños de sol; se componen de un sostén cuyos tirantes se anudan al cuello, tienen forma de un babero y se abotonan en la espalda a la altura de la cintura; otros, comprenden tres piezas, un ancho pantalón con grandes pliegues a los lados, o bien un "Short" muy fruncido, unas veces suele ser de tejido de seda o de género que resista bien al agua marina, y la falda muy ancha y acampanada. La fantasía es muy grande y todo se lo permite con tal de adornar y embellecer los alegres conjuntos para la playa.

Se ven infinidad de toceritas acompañando los vestidos. Son todas muy cortas y variados sus estilos; unas abotonadas y otras sueltas, muy prácticas para echar las sobre la espalda, principalmente para después de tomar los baños de sol.

El traje ideal para la playa es el de cretona floreada y de colores muy fuertes, acordes con la luz intensa del verano. Se prestan a hacer mil combinaciones, que resultan muy divertidas: podéis, por ejemplo, hacer una falda muy fruncida en la cintura, abotonada en el delantero; el cuerpo con tirantes y sin mangas, para poderlo usar con una blusita por debajo cuando queráis llevarlo fuera de la playa.

Para el baño, tener un sostén y un pantalón cortito que os deje en libertad los movimientos en el agua. Es preciso que todas las piezas que compongan este conjunto, sean de la misma clase de tejido, condición esencial para lograr obtener con más éxito las transformaciones mejor adecuadas. A pesar de que, poco más o menos, los trajes de playa son casi lo mismo, sin embargo, cada año vemos que aparecen en ellos detalles originales que les dan aspectos muy diferentes y nos hacen la ilusión de que van variando un poquito.

## De cocina Platos de la semana Por Pilar Sarrau

### CARACOLES ANDALUZA

Se frota con sal y vinagre un kilo de caracoles gordos y blancos, y se lavan en varias aguas, dejándolos reposar para que saquen el cuerpo de la concha. Se ponen en una cacerola y al fuego unos minutos, se refrescan al chorro del agua fría, y se vuelven a poner en la cacerola, con una zanahoria grande y una cebolla morustada con dos clavillos. Una vez cocida la carne se retira del fogón la cacerola, se escurren y se echan en la salsa andaluza preparada de antemano, se dejan cocer 10 minutos y se sirven, adornando la superficie de la cazuela con tiras finas de pimiento rojo asado.

### SALSA ANDALUZA

En una sartén se pone medio decilitro de aceite y se incorporan dos dientes de ajo picado y cuatro cucharadas de cebolla, cortadas en tiras muy finas y unas rajadas de chorizo; se deja estofar la cebolla y cocida ésta se agrega una cucharadita de pimentón y una cucharada de harina se forma un rehogo y se moja con medio litro de agua y dos cubitos de maggi, se deja cocer 10 minutos y se agrega en la cacerola de los caracoles.

### SARDINAS AL AZAFRAN

Ingredientes: sardinas, medio kilo; tomates, 150 gramos; caldo, un decilitro; un diente de ajo; un puerro, perejil, media

hoja de laurel y azafrán. Las sardinas, bien limpias y sin cabeza, se colocan sin amontonar, escalonadas en placa besuguera. En una sartén se pone el aceite y una vez caliente se agrega el diente de ajo picado y el puerro cortado en tiras finas, se deja rehogar y se agrega el tomate mondado sin pipas ni caldo, se sazona de sal y se deja estofar unos minutos, se moja con el caldo, se agrega el azafrán machado con media cucharadita de perejil y se vierte sobre las sardinas, se dejan hervir fuertemente 5 minutos y se retira la placa, colocando las sardinas en un plato de entremeses; se salpican de perejil picado y se sirven frías.

COÑAC

FUNDADOR



Domecq  
NO COMPITE  
EN RRECIO

PIDA  
UN DOMECCQ

LO HACE  
SOLO EN  
CALIDAD



QUENTO JUDIO

Dos hermanos, vagabundos profesionales, reciben del multimillonario Rothschild un socorro mensual de cincuenta francos cada uno de ellos.

Un día muere el mayor y al presentarse a cobrar a otro, el cajero no le entrega más que cincuenta francos.

—Está usted en un error, señor cajero —protesta el judío—. Debe darme cien francos.

—Nada de eso. Como se ha muerto su hermano, no tengo que darte más que la mitad de lo de antes.

—¿Pero que está diciendo? —¿Quién es el heredero de mi hermano? ¿Rothschild o yo?

RINCON AMENO

—¿Por qué vas tan serio, amigo Juan?

—Es que el sombrero mío está muy chico.

—¿Y por eso vas tan serio?

—Sí; porque cuando me rio se me cae al suelo.

—¿Has oído, Pepito? Te prohíbo que te pongas a hablar mientras lo hago yo.

—Entonces mamánta, tendré que esperar a que duermas.

—Quedamos en que el animal que está más cerca del hombre es el mono.

—No señor; es la pulga.

¿Cual es el colmo de un labrador?

Sembrar discordias.

¿Cual es el colmo más pequeño?

El "colmillo".

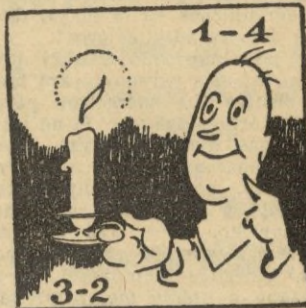
ROMPECABEZAS



Llédense los espacios de la siguiente manera:

Lo marcado con puntos, de color de carne. La letra E, de negro; la letra A, de marrón oscuro; y los redondeles, de azul. Una vez terminado aparezca un artista de la pantalla muy conocido.

CHARADA INFANTIL



El todo una embarcación

CHISTES MALOS

—¿Qué es lo que hace una vaca en el campo cuando sale el sol?

—Sombra...

—¿Qué es lo primero que se necesita para sacar un caballo de la cuadra?

—Que esté dentro de la cuadra.

—¿A qué vuelta se echa el "Boby", que es el perrito que tenemos en la Redacción?

—Lo mismo que todos los perros, a la última.

—¿A qué hora llega el tren de las ocho cuarenta y cinco?

—A las nueve menos cuarto.

POCO A POCO

Paco Peco, chico rico insultaba como un loco a su tío Federico.

Y este dijo —¡Poco a poco, Paco Peco, poco paco!

Con la vocal A

¿A que no sois capaces de contar un suceso sin emplear más vocal que la A?

Es muy entretenido, veréis.

La casa blanca

—¡Anda Blas, a la cama! —¡Mamá, alcanza la manta! La manta tapa a Blas. Mas Blas habla hasta dar la campana. La mamá manda: ¡Ala a callar! La charla cansa. —La campana da tan... tan... tan... tan... tan...

—¡Apaga mamá! La casa blanca callaba callaba la casa blanca Pastaba la blanca vaca la blanca vaca pastaba.

Con la vocal E

Pepe el rebelde de enfrente pretende el tren detener de repente.

Ese Pepe debe ser ¡Pepe Pérez el demente!

SOLUCION RAPIDA

—Dime, abuelito... ¿Es cierto que siempre que duele la pierna llueve?

—Si querido. —Pues píchate, porque que ro estrenar mi paraguatas nuevo.

NO SABIA DE OTRO MODO

—¿No te da vergüenza llorar de ese modo a tu edad? —le dijo el papá a Perico, que berreaba como un cencerro.

—Entonces... —exclamó el niño, dejando de gimotear—. ¿cómo se llora a mi edad,

Y NO LO DIJO

—Mamá, ¿me darás tres bombones?

—Te los daré si lo dices bien. No se dice tres: se dice tres. ¿Cuántos bombones quieres?

—¡Cinco, mamá!

LOS HERMANOS CASARES

En mis andanzas por ciudades de nuestro país, conocí en una de ellas, que ahora no viene el caso nombrar, a dos hermanitos; un niño y una niña, que iban a un colegio caro, de esos que tienen un ómnibus grandísimo que va a buscar a los alumnos a sus casas y por la tarde los vuelve a traer.

En aquel colegio enseñaban muchas cosas. Enseñaban a pintar, a montar a caballo, a nadar, a bailar en puntas de pie, a tocar el piano... Todo esto además de las lecciones y de los libros donde se aprende todo lo que hay en el cielo y en la tierra, y que sirve luego para ser médico, abogado o ingeniero.

Pero los dos hermanos aún no estudiaban estas cosas porque eran muy chicos, y sólo aprendían a leer con fichas de colores y a dibujar en el piso encerado.

Pronto comenzaron a ir a las clases de los mayores, y ya lo estaban deseando; pero en esto ocurrió algo muy terrible, una revolución; y todo cambió tanto, que a los pocos días los dos hermanitos no tenían ni papá ni mamá, ni casa, ni siquiera el gato, que se escapó bufando con el rabo metido entre las patas.

Eduardito y Beatriz vieron a la gente que corría, y corrieron también, hasta encontrarse muy lejos de la ciudad, en una hermosa pradera sombreada por árboles corpulentos.

Allí se estaba bien. La hierba fresca y mollida; un arroyo corría tan transparente que era como un cristal sobre las piedrecitas del fondo y los pájaros se contaban cuentos de unos árboles a otros, armando tal bullicio, que nadie hubiera podido entender el relato.

Los dos hermanos se echaron a dormir, y también se contaron un cuento. Aquel de las tres princesas encerradas en una torre altísima que no tenía ventanas. Al fin, se durmieron.



Al despertarse al día siguiente, vieron a un viejecito que dormía junto a ellos, al lado de una bolsa abultada y de su bastón. —Cuando se despierte le dire-

mos que nos de algo de lo que lleva en la bolsa, para almorzar.

Y la boca se les hacía agua pensando en los pasteles que seguramente llevaba el viejo, porque era la verdad que tenían mucho apetito.

Como al viejecito le picaban las moscas en la cara, los dos hermanitos se las espantaban con una rama de sauce, y el pobre hombre sonreía en sueños aspirando el aire perfumado.

Una vez, Eduardito acereó demasiado la rama de sauce a la cara del viejo, y le dió en la nariz, haciéndole despertar asustado.

—¿Quiénn sois vosotros? —preguntó a los niños.

—Pues, somos Eduardo y Beatriz.

—¿Y, qué hacéis aquí?

Eduardo miró a Beatriz y Beatriz a Eduardito, sin saber qué contestar. Luego acabaron por echarse a reír, cosa que disgustó al viejo.

—¿De qué se ríen, pedazos de tontos?

Yo me pregunto qué es lo que hacéis aquí tan de mañana, fuera de vuestra casa y lejos de vuestros padres.

Entonces le explicaron que ya no tenían casa, ni padres, ni gato, y que tampoco debían ya tener colegio, lo cual era muy triste, porque allí enseñaban maravillas y de seguro se morirían de pena al no poder aprenderlas.

—¿Y desayuno, tenéis? —preguntó el viejo.

—No señor; tampoco tenemos el desayuno, y estábamos descansando que usted se despertara para pedirle un poco del suyo.

El viejo fué ahora quien se echó a reír con tan buena gana, que parecía que nunca iba a terminar.

—¡Já, já, já, já! ¡Con mi desayuno! ¡Já, já, já, já! Pues estáis frescos muchachos si pensáis desayunar con lo que yo traigo en mi bolsa. Han de saber que sólo llevo en ella fantasía y genialidades.

—¿No se come eso?

—¡Oh, no es nada práctico! Y vosotros ¿no tendréis, por casualidad, nada con que matar el hambre?

Beatriz estaba bien segura de que no, de que ni en su vestido blanco ni en su cartera de color chillón quedaba un solo caramelo. Eduardito revolvía en sus bolsillos, buscando también algo para comer cuando dió un biscocho de alegría. ¡Había encontrado un biscocho!

Un biscocho durísimo; pero que al viejo lo puso muy contento, y del que hizo tres pedazos iguales, apenas del tamaño de una almendra cada uno. Eduardo se comió el suyo; Beatriz también; pero el viejo lo guardó para mojarlo en aguardiente, porque no tenía dientes ni muelas.

—Son ustedes dos buenos chicos, y yo estoy muy agradecido. Por eso voy a hacerles un regalo que no hago casi nunca, porque es algo divino que no se puede prodigar, porque entonces perdería su valor.

Los niños lo vieron revolver en su bolsa con las manos sucias, esperando el magnífico regalo que de allí les iba a salir. Y lo que salió fué un par de zapatillas blancas, para Beatriz. Estaban nuevas, pero no tenían nada de particular, ni había porqué alabarlas tanto. Sin embargo, Beatriz, que era una niña bien educada, dijo que le gustaban muchísimo.

El viejo volvió a revolver en la bolsa, y sacó un violín viejo y sucio que entregó a Eduardito.

—¿Te gusta?

—Sí, señor.

—Pues ya no necesitan más para ser felices. Adios, hijos míos no sean orgullosos, que el haberme encontrado no es ningún mérito.

Luego se fué, y los dos hermanos se tiraron al suelo de risa. ¡Que viejo más gracioso!

Cuando se cansaron de reír, Eduardito quiso ensayar para ver cómo sonaba el instrumento. ¡Oh, que bien sonaba! El niño recordó la canción que cantaba su madre al dormirlos, y ahora era más bonita ejecutada en el violín, y las canciones que cantaba su hermana como estribillo, y la que canta el agua en la acequia y el viento en los árboles.

Beatriz con sus zapatillas blancas, bailaba aquella música sobre la punta de los pies y parecía volar. ¡Qué bien bailaba! Tanto que Eduardito dejó de tocar maravillado.

—Sigue, sigue —decía la ni-

(Pasa a la página siguiente).



Benjamón vengo por tí acabas de ser nombrado gobernador de un estado conque ya podeis montar que a jaja os voy a llevar.

En vez de piedras los suelos son de dulces caramelos ¡Viva el gordo Benjamón exclama la población!

Le sientan en el palacio sobre un trono topacio. Y son los actos primeros recepción de cocineros. Señor queremos saber —dicen— que vais a comer.

Seis trucha en escabeche dos fuentes de arroz con leche natillas, torta de yema dos mil pasteles de crema...

Y con un hambre de hiena se tira sobre la cena y a un jamón disparatado le atiza fuerte bocado.

# Basadony

## Tejidos

### Lo que se cuenta y se ve por el mundo

En los oasis del desierto del Sahara se crían más de nueve millones de ovejas.

En Prusia hay vagones de ferrocarril destinados especialmente para perros. Tienen calefacción y unas camitas acolchadas.

Once eran los metales que se conocían en la época en que Colón descubrió América. Hoy se conocen cincuenta y uno y todos se emplean en distintas industrias.

Con el orujo de la uva, esos granillos que encontráis en ella y que quedan muy machacados luego de haber sido prensado el fruto para obtener el vino, dicen que puede hacerse un papel de clase superior.

El topo devora en un año veinte mil gusanos. Ya veis si es útil a la agricultura.

Se calcula en tres toneladas—tres mil kilogramos— el peso que un esfante puede llevar sobre su lomo.



Formar con las iniciales de los dibujos una palabra que suelen dar a los papás con cartilla.

# Casa SALAS

Radios - Electricidad - Máquinas de escribir - Accesorios de todas clases

VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO

General Sanjurjo, 16  
Teléfono, 6-4-5  
Talleres Queipo de Llano. 2  
CEUTA



Anúnciese en EL FARO Diario de la mañana

# Los hermanos Casares

(Viene de la anterior).

—¿Cómo voy a bailar sin música? Desde aquel día recorrieron el



mundo cantando y bailando, y así vivieron felices muchos años.

línes maravillosos, todos los hacían sonar muy bien con música ya conocida que hacía llorar a los acomodadores.

Le llegó el turno a Eduardito, con su violín viejo y feo, y comenzó a pasar el arco por las cuerdas. Aquel violín no era como ninguno. La música venía directamente del cielo sin pasar por el instrumento. Cuando terminó, todo el mundo hizo ¡Ah! porque hacía un buen rato que no respiraba. Luego aplaudieron tanto como si les hubieran dado cuerda y no se pudieran parar.

Comenzó el desfile de las bailarinas. Bailaron de punta, descalzas y con zapatos de los que sueñan como si tuvieran desprendidas las suelas. Le llegó el turno a Beatriz. Bailó como una mariposa, como una libélula que pasa y vuelve a pasar sobre el estanque, como una gitana, y como un hada que no toca el suelo.

Y los dos hermanos ganaron el certamen. Ella sería la primera bailarina, y él, primer violinista del teatro.

Al salir oyeron decir en un grupo donde estaban las dos niñas del colegio y el que estudiaba siete horas.

—Ha sido una gran injusticia. No han estudiado nada, y todo se lo inventan. Nosotros los conocemos desde que eran pequeños.

# Basadony

## Modas

### Chiste atómico

Por "ESEME"



—¿Y que le pasa al caballo? —Calle usted por Dios; está completamente loco. Con decirle que se cree Napoleón.

### OCASIONES



Ella. —Mis padres salieron al cine, la criada la mandé de paseo, a mi hermanito le convidé al fútbol. Estamos completamente solos.

El. —Estupendo, escapemos a ver los escaparates.

("Magyar Ero", de Budapest)

JEROGLIFICO por G. MELO.



¿Qué empleo tienes

# Basadony

P. Rivera, 1

Beatriz se compró vestidos de seda y terciopelo.

En los teatros les ofrecían contratos para bailar y tocar el violín.

Un día, en el Gran Teatro se anunció un concurso para elegir la mejor bailarina y al mejor violinista y los dos hermanos se presentaron.

El teatro estaba lleno de gente y en la primera fila de buscacs vió Beatriz a dos señoritas que eran niñas cuando ella iba al colegio, y que eran las que mejor bailaban en el mundo, según decía el señor director.

—Vámonos —le dijo a su hermano—. Ellas han aprendido lo que yo se sola y lo saben mejor.

También Eduardito vió junto a ellas a Iraola, el chico que tocaba el violín mejor que ninguno en el colegio, y que estudiaba 7 horas todos los días.

Llenos de temores, vieron alzarse el telón, y comenzó el desfile de concursantes. Pasaron otro y otro. Todos llevaban vio-

# Basadony

CONFECCIONES

Eduardito estaba enfadado; pero Beatriz le dijo:

—Acuérdate que ellos no han conocido al viejecito, ni es ningún mérito el haber compartido con él un bizcocho.

Miguel Angel Domey.

# ALMACEN DE COLONIALES

VENTAS AL POR MAYOR Y AL DETALL

FRANCISCO ROJO NAVAS

Plaza Abasles Vieja, 27 al 31

CEUTA

# La fotografía del fondo marino



La curiosidad humana no tiene límite. El afán de investigación científica ha hecho que el hombre descienda hasta el fondo del mar para sorprender los secretos de la naturaleza. Quienes estudian la giratoria natural han adoptado los medios, al parecer más inverosímiles, para sorprender la vida animal en las bajas profundidades marinas: Un ejemplo de perseverancia y audacia en el estudio del mar constituye el matrimonio Williamson, quienes, con objeto de observar el fondo del canal de Bahama, han ideado la esfera de acero representada en el gráfico, dotada de amplios ventanales y ligada a un barco matriz por medio de un tubo metálico análogo en su esencia a los soportes de las luces eléctricas portátiles. Mediante este ingenio, los Williamson han podido filmar escenas culturales que han dado a conocer a los profanos la maravillosa vida marítima de las grandes profundidades.

A la luz eléctrica difundida por los focos de esta maravillosa esfera, digna de una novela de Julio Verne, acudían ejemplares monstruosos de la fauna marítima, y sus evoluciones ante los ventanales quedaban impresionadas en el celuloide. El espectador de cine que, arrellanado en su butaca, contempla después estas cintas tan variadas de escenas de los "movietones", no sabe ni imagina los esfuerzos que supone para el "cameraman" poder presentarle, como motivo de deleite y distracción, un trozo de cinta impresionado en el fondo del mar.

# Basadony

ARTICULOS

para

SEÑORAS Y NIÑOS



## No lo confiemos todo al azar

### LO OCURRIDO EN LA PASADA TEMPORADA DEBESERVIRNOS DE LECCION

Equivocados están los que suponen que la Tercera División va a constituir un placido y saludable paseo para nuestro titular. El hecho de que la Nacional haya anunciado que "se tendrán en cuenta los esfuerzos y las clasificaciones" del centenar de equipos que han de batirse en sus diferentes grupos, deja entrever que para 1947-48 habrá ampliación de la Segunda Liga, oportunidad ésta que todos se aprestan a no desaprovechar. De aquí que el que más y el que menos se haya reforzado concienzudamente, de que todos por igual aspiren al ascenso y de que la lucha se presente rodeada de un interés y una trascendencia pocas veces conocida.

No se trata esta vez —y nos referimos concretamente al club local— de hacer un decoroso papel o de conseguir un puesto destacado. Frente a todo un cúmulo de adversidades y frente a un plantel de conjuntos entusiastas

y codiciosos, con deseos evidentes de triunfo, nuestro equipo representativo se encuentra obligado a demostrar que de algo sirvió su paso por la categoría inmediata superior y de que su descenso no marcha en consonancia con su clase y méritos. No creyéndose de antemano superior a los demás, que es una táctica que nunca suele dar buenos resultados, sino considerándose unido más de los aspirantes y esforzándose desde el primer instante en acumular los puntos que han de devolverle su categoría de segundo divisionista.

En este gran esfuerzo a realizar —y que consideramos necesario si se quiere conseguir el ascenso— nadie puede eludir su contribución. Directivos, jugadores y aficionados, todos por igual, tienen cometidos que, aunque distintos, mucho bien han de reportar si se desempeñan a la perfección y, sobre todo, fuertemente aunados.

Que nadie lo olvide. La temporada próxima puede ser la de nuestra definitiva salvación o la que nos estanque, quizás para monótona Tercera División, llamada también a reducir el número de participantes como en toda la vida, en la fría, difícil y épocas pasadas.

No vamos a hacer un análisis del nuevo "Ceuta". A muchas fechas aún de que la temporada comience y no sabiendo el rendimiento que darán tanto sus nuevas adquisiciones como aquellos otros jugadores que de golpe y porrazo van a ser revestidos de titulares, consideramos aventurado el propósito.

No ha de pasarnos desapercibido, sin embargo, y que a nadie moleste nuestra sinceridad y franqueza, que mientras muchos de los clubs que han de ser rivales nuestros fueron en pos de adquisiciones consagradas, de gente baqueteada en Divisiones

## Casa Benoliel

CALZADOS

J. A. P. Rivera, 14

Teléfono, número 801

TEJIDOS

J. A. P. Rivera, 24

Teléfono, número 322

CALZADOS

Camoens, número 20

Teléfono, 754

superiores, nosotros hemos limitado nuestras aspiraciones a varios jugadores jóvenes, de quienes no sabemos apenas nada y que pudieran o no cuajar en nuestro primer equipo. Tenemos, además, que, mientras la línea delantera se ve robustecida ante el hallazgo de un delantero centro como Torres, en quienes pocos creían, y el refuerzo de Bonillo, la media se ha de resentir de las ausencias de Lesmes y Carvajal y el trío defensivo a base de Rico, Perico y Pepín es una incógnita que, de aclararse en sentido desfavorable, ha de darnos grandemente como el de la temporada anterior.

Esta última temporada debe servirnos de lección. Todo se vino abajo ante fallos incuestionables que, para mayor desgracia, no se corrigieron en los primeros momentos, lo que hubiera evitado una pérdida considerable de puntos y sobre todo el res-

quebrajamiento de la moral, piedra básica del funcionamiento de todo equipo y razón de posteriores fracasos. Para que no suceda igual hay que ir firme y decididamente a un vasto programa de preparación, a través del cual podamos apreciar si el equipo tiene fallos y si todas las líneas rinden lo debido. Es imperdonable que volvamos a incurrir en el mismo error de dejarlo todo al azar, de confiar en jugadores jóvenes o desconocidos. Los puntos perdidos al comenzar una competición resultan difíciles de recuperar.

Y no es decir que el equipo no vaya a dar de sí. A lo mejor, sobre el terreno es infinitamente superior al que demuestra ser sobre el papel. Lo que únicamente pretendemos con esta voz de alarma es poner a todos en guardia. Nunca están de más las precauciones y la cautela cuando de grandes empresas se trata.

# Mutua General de Seguros

Mutualidad genuinamente española

ACCIDENTES DEL TRABAJO  
ENFERMEDAD - INCENDIOS

RIESGOS DIVERSOS: Incendio.— Robo.—  
Expoliación.—Cosechas.—Cinematografía.—Gue-  
rra y otros riesgos catastróficos. (A. R. C. A.)



FUNDADA EN 1907

RESERVAS INTEGRAS EN ESPAÑA

VIDA  
ACCIDENTES INDIVIDUALES  
RESPONSABILIDAD CIVIL

ENTIDAD COLABORADORA DE LA CAJA NACIONAL DE SEGURO DE ENFERMEDAD

Domicilio social: **BARCELONA, BALMES, 17-19**

Sucursal en **MELILLA, calle O'Donnell, 39**

DELEGACIONES:

en CEUTA: *Mutua de Ceuta*, Falange Española, 63  
en Tetuán: *Mutua de Ceuta*, Generalísimo Franco, 17 (Galería Central)  
en " D. Julio Fraile, General Sanjurjo, 6  
en Alcazarquivir: D. Sentob Cohen Hayasch, Bajalato  
en Larache: D. Saturnino Andres, Capitán Lopera

Sucursal en todas las capitales y poblaciones importantes de España, Islas Baleares y Canarias

DELEGACION EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES

Exquisitos refrescos espumosos.

FRUCHAMPAN

ELABORACION WEIL

CERVEZA DAMM

Teléfono, 280

Hoy hace diez años. En el Casino Tarifeño, este Casino, vieja esclera de la tierra y orgullo de los hijos de Tarifa, unos cuantos impacientes nos agrupábamos alrededor de la radio.

—¿Qué pasa hoy, que no habla Yagüe?

Y es que el entonces teniente coronel Yagüe hablaba todos los días por la emisora de Ceuta. Su voz sonora y optimista nos traía diariamente a los de esta Andalucía baja, en esos primeros días del Alzamiento, alientos y esperanzas. Era mágica la voz de Yagüe, a través de la Radio de Ceuta, como lo era la de Quelipo de Llano desde la de Sevilla y lo fue asimismo la de una dama española desde Radio Club Portugués. Tenía la voz de Yagüe, como la de Quelipo, como la de la dama española, la virtud de convencer. Nos hablaban de un triunfo, que todos creíamos inmediato en un principio y que tan lejos estuvo después. Pero al fin fué un triunfo. Y es que en esas voces amigas iba el espíritu de la raza, que era el mismo que vibraba en los oyentes, por lo menos, en aquellos verdaderos españoles que, aún considerando que de momento teníamos la peor parte, estábamos seguros del triunfo de una causa justa, porque era la causa de Dios. Luchaban en nosotros la lógica y el genio de España; el Hacho y el Quijote. Pero en esta lucha de pensamientos, la lógica salía siempre mal parada. A pesar de todo, había de triunfar España. ¡Porque sí! Sencillamente porque era España, que se debatía por rescatar su suelo. Se repetía el gesto de la historia, cuando hace mucho más de un siglo la Junta de Gobierno y Defensa de Cádiz, estando esta ciu-

dad asediada por los franceses y sin esperanza de socorro, rechazó orgullosa el parlamentar con el invasor. Y Cádiz no fué del invasor.

No se escuchaba ese día la voz de Yagüe, por la emisora de Ceuta. Había pasado en mucho la hora de costumbre. La tensión de nervios era grande. Sin embargo, la Radio de Ceuta funcionaba, brindándonos con música del momento que, eso sí, reavivaba nuestro españolismo —“Los Voluntarios”, “El Himno de La Legión”, “El Serrallo”—, pero la falta de la voz alentadora de todos los días nos intrigaba, nos preocupaba grandemente. Porque sonaba la Radio de Ceuta, pero también sonaba un intenso cañoneo.

—¿Qué pasará? —inquirían. Pasaba algo trascendental en la historia de nuestro Movimiento. Pasaban en aquellos mismos instantes las fuerzas expedicionarias que venían a sumarse a las peninsulares para, en briosa batalla, llegar hasta cerca de Madrid. Atravesaban el Estrecho, unos heroicos soldados, en unos barcos mercantes, sin más defensa que el “Dato”, que valiente se debatía contra la escuadra roja. Y otra vez a nuestro pensamiento acude la lógica. La lógica y España. No era lógico, serenamente meditado, que aquellos barcos mercantes, sin otra defensa que un cañonero, pudieran llegar a puerto, batidos, co-

mo estuvieron constantemente, por la escuadra enemiga. Y sin embargo llegaron. Llegaron bien. Pero es que era España la que pasaba, y por eso pasaron.

¡Gesta grande ésta del paso del convoy por el Estrecho, en esta tarde de la Virgen de África! Gesta de audacia, pero gesta sublime. Como también la fué la del paso de la quinta Bandera de La Legión, que en unos faluchos pesqueros, sorteando el peligro que suponía la constante vigilancia de la escuadra pirata en el Estrecho, arribó a Tarifa en la mañana de Santiago de aquel año 36, al mando de Manolo Mora. Fué una gran sorpresa para Tarifa oír, en su despertar en esa mañana del día del Patrón de España, ese canto severo y valiente de la Muerte, que entonaban los legionarios, al desfilar por sus calles. Y Tarifa, como siempre, vibró de entusiasmo patriótico.

—¿Qué pasará? —repetían impacientes por oír la voz de Yagüe. Se hacían mil conjeturas. Muchos se asomaron al Miramar para oír en el Estrecho. Se miraba a Ceuta, nuestra vecina de enfrente, queriendo desentrañar a través de la bruma, el motivo del silencio de la voz amiga, y del intenso cañoneo. Ceuta se

veía como atempere, recostada apacible a la falda del Hacho, como si nada pasara. Parecía todo normal. Y no pensábamos que en aquellos mismos instantes, desde el muelle de la ciudad fronteriza, Franco observaba sereno el paso por el Estrecho del primer convoy de fuerzas para España!

Pasó una hora, tal vez mucho más, y por fin en la Radio de Ceuta cesó la música y se oyó la tan esperada voz de Yagüe. Emoción en todos, pero más emoción en la voz de Yagüe.

—Sabía yo —comenzó diciendo— que hoy os tendría que dar una buena noticia. Y refirió entonces como aquella misma mañana le habían impuesto una medalla de la Virgen de África. Maravillosamente glosó este detalle del pueblo ceutí, al regalarle la efigie de su Patrona, y el paso por el Estrecho de nuestros valientes soldados.

Júbilo en los oyentes, entusiasmo patriótico, emoción, las lágrimas que luchan por brotar. Y Yagüe seguía hablando; hablaba de España, de Franco, del arrojado de nuestros soldados, del “Dato”, de la Virgen de África...

Era el 5 de Agosto de 1936. Francisco Terán  
Cronista Oficial de Tarifa.

## LA LOGICA Y ESPAÑA

# La voz de Yagüe oída desde Tarifa

Diego  
Piñero  
Moreno

ARMADOR DE BARCOS  
DE PESCA

Exportador de pescado  
Fábrica de conservas

TARIFA

Pescados, Sdad. Ltda.

CORREDORES Y EXPORTADORES DE  
PESCADOS FRESCOS Y SALPESADOS

Casa Central: Villajoyosa (Alicante)

SUCURSALES: MADRID Y ALGECIRAS

Para todo lo que se estudie en la carrera de practicantes recurron a

Moguel

Inyecciones, curas y demás trabajos profesionales a precios muy económicos

Consulta todos los días incluso domingos de 7 en adelante.

González Besada 1, 1.ª



INDUSTRIAS METALURGICAS

"LA UNION"

MADRID Calle de Oñale, 14  
Telvan de las Victorias Teléfono, 45253

MINAS - MINERALES - TODA CLASE DE METALES Y SUS ALEACIONES - CHA TARRAS NO FERREAS - DESPERDICIOS DE METAL - RESIDUOS METALICOS. - METALES LINOTIPIA Y ESTEREOTIPIA



DELEGACION: ABADIA EL ABASI NUMERO 2. TELEFONO 2042

## Tetuán, la ciudad laboriosa

La capital del Protectorado mereció siempre múltiples denominaciones por su belleza natural, por su ambiente, por sus evocaciones. En la imaginación del viajero que llega y del ausente vive la sensación de un Tetuán algo exótico todavía con barrios cargados de misterio y de lirismo. Sin embargo, sabemos que es muy otra la realidad. La ciudad de las innumerables fuentes dormidas es hoy una población industrializada, con un comercio próspero y extendido, con un programa constructivo de largo alcance. Independientemente de la parte oficial que hace de la capital del Protectorado el centro nervioso y vital, el cerebro rector de toda la vida marroquí, a través de sus Delegaciones y organismos administrativos regidos por la Alta Comisaría, tenemos un ámbito económico muy vasto que comprende numerosas facetas de gran importancia.

Vemos el contraste magnífico de esta ciudad de hoy con la postura tradicional de proverbial indolencia -- recordamos la imagen

literaria del reloj, de los muchos relojes de Tetuán, parados siempre en las más absurdas horas obedientes a la comodidad-- que nos pintaran los poetas y comentaristas, cuantos pretendían con ambiciones africanistas descubrirnos cada día este rincón marroquí como algo inédito. Es el contraste de un Tetuán dinámico y madrugador, disciplinado en el deber, bullicioso de actividades, a poquisimas horas de Europa, con producción propia y continuada.

Aquel puro ambiente oriental, lo literario y artístico, la maravillosa postal de turismo, a cuya sombra soñaba Alarcón, la vieja parra y el sultán de la callejuela blanca de luna y adormilada de sol, traspasada de ojos femeninos con algún que otro jaique inmutable bajo la gracia del arco, existe también y seguirá existiendo por fortuna, pero queda velado, sin anularse, para el europeo que habitualmente vive en la capital y sólo es dable gustar de su encanto al viajero que quiere perderse más allá de la plaza del Mesdaá o de la Guersa Quevira.

Tetuán, como floreciente ciudad moderna significa el índice elocuente de una profunda y tenaz labor. Fábricas y comercios, construcciones, industrias, sus actividades todas, responden a un impulso común y patriótico, a una voluntad de trabajo y a un estímulo, que no serían posibles sin el acierto de la política protectora, sin la sabia directriz que nace de la Alta Comisaría de España, que orienta, ordena y administra con tan esplendidos frutos. España, una vez más,

ahora y en este territorio, por medio de S. E. el teniente general Varela, da ejemplo de cómo se hacen pueblos -- y demuestra hasta donde llega su impulso creador.

Es por ello, que a las muchas y bellas denominaciones que Tetuán ya tiene, debemos agregar esta de muy laboriosa, muy tenaz y muy dinámica, porque supo ganarlo y merecerlo. -- R.

### Ayuntamiento de Ceuta

#### BOLSAS

En busca de una mayor equidad en la distribución de comestibles a los necesitados de la localidad, con motivo de las fiestas en honor de nuestra excelsa Patrona la Santísima Virgen de Africa, aquella se efectuará únicamente entre los incluidos en el vigente padrón de la Beneficencia municipal.

La entrega de los comestibles tendrá lugar en el grupo escolar "Lope de Vega" (plaza del General Mola), a las 9 horas del domingo 4 del actual, mediante la presentación de la tarjeta que acredite pertenecer a la aludida Beneficencia, sin cuyo requisito es inútil pretender recoger dicho donativo.

Al propio tiempo se advierte que al citado reparto, que terminará a las 5 de la tarde en punto, queda prohibida la asistencia de menores.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Ceuta, 1.º de agosto de 1946.

El Alcalde,

José Rojas Feigenspan.

**PEDRO POMPEYO CASTELLO**

(SUCESSION)

MADERAS  
CEMENTOS  
YESO

TUBERIAS DE FIBRO-  
CEMENTO, GRES Y PLOMO

Azulejos, Cristales de todas clases, chapas de fibro cemento, lejas planas y curvas

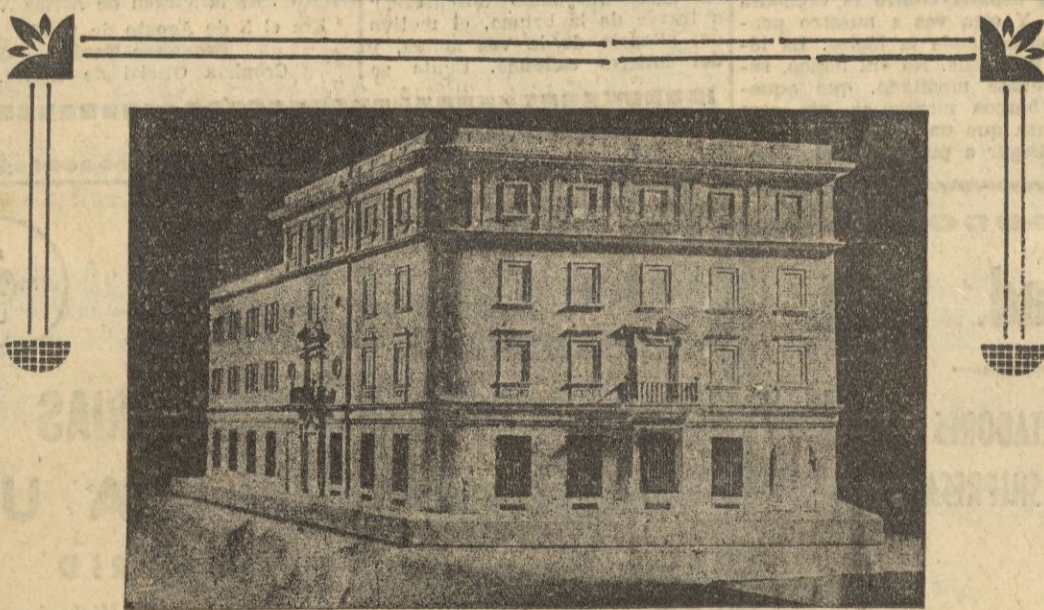
Telegramas: POMPEYO

Apartado núm. 8

Teléfono número 308

**TETUAN**

(Marruecos)



TETUAN.- Maqueta del edificio de la Empresa "TORRES QUEVEDO, S. A." en construcción donde se instalarán las centrales telefónicas automática, interurbana telegráfica y oficinas de esta Empresa

Esta Empresa tiene establecido el servicio telegráfico con todo el mundo según el Convenio Internacional de las Telecomunicaciones (Madrid 1932) y Reglamento Telegráfico revisión de El Cairo 1938, y el servicio telefónico interurbano entre sus Centros y de ellos con España, Plazas de Soberanía española en el Norte de Africa, (Ceuta, Melilla y Peñón de Alhucemas), Gibraltar, Portugal, Tánger y Zona Francesa de Marruecos



## FERRETERIA Los Dos Leones

HIJOS DE

Francisco Muñoz y C.ª S. L.

TETUAN:

G. FRANCO, 20

Teléfono, 23

TANGER:

G. PORTUGAL, 6-7

Teléfono. 5458

### Dr. Enrique Ostalé

Girujano de los Hospitales O'Donnell y Cruz Roja  
**CIRUGIA GENERAL**

Consulta de 4 a 5

Teléfono 519

Falange Española 11

### Ayuntamiento de Ceuta

COMISION CUARTA  
AVISO

Se pone en conocimiento del público en general que durante los días siguientes a cada corrida de Feria, se expenderá la carne de lidia al precio de once pesetas cuarenta céntimos kilo la de primera y ocho pesetas cuarenta céntimos kilo la de segunda con veinticinco por ciento de hueso, en los establecimientos de tabajería sitos en la calle Falange Española n.º 103, barriada de Jadú calle K n.º 8, y Mercado de Abastos n.º 102; advirtiéndose que no podrá adquirirse nada más que un kilogramo por persona.

Ceuta, 1.º de Agosto de 1946.

EL ALCALDE,

José Rojas Feigenspan.

FABRICA DE SOBRES Y MANIPULADOS DE PAPEL

**José Sáura**

Españoleto, 24.  
MADRID.

Representación en Ceuta

Millán Astray, 7.  
Teléfono 799

Hace diez años

EL PASO DEL ESTRECHO FRENTE A LA ESCUADRA ROJA

POR LUIS MIRA

(Especial para EL FARO, de Ceuta). — La Virgen de Africa Patrona de Ceuta desde 1651, ganó para los nacionales la primera gran batalla de la Cruzada de Liberación; la batalla del Estrecho, el 5 de Agosto de 1938. Este triunfo, pedido por Franco ante los pies de la Patrona ceuti, hizo posible todos los otros que se sucedieron sobre las tierras de Andalucía y Extremadura, de Toledo, del Alcázar y de Madrid, y la llegada al núcleo urbano de la capital española el 7 de noviembre del mismo año.

El traslado a la Península del Ejército de Marruecos; aguerrido y disciplinado, ansioso de luchar por la liberación de España —los regulares y los legionarios pedían como favor especial el trasladarse los primeros a la metrópoli en los aviones que iniciaron el transporte de las fuerzas de Africa— era totalmente necesario para

apoyar la crítica situación porque en un principio pasaron las plazas del Sur dominadas por el ejército y para disponer de la fuerza de choque necesaria con que lograr una ofensiva fulminante que soldara de forma definitiva a las fuerzas del sur con las del norte y pusiera cerco a la capital.

De verdadero milagro puede calificarse el triunfo conseguido por la marina y la aviación de Franco frente a la flota roja, inmensamente mayor en número, que —apoyándose en las bases de Málaga y Tánger— dominaba el Estrecho de Gibraltar. En este aniversario de aquella proeza, que conmovió profundamente el alma del pueblo ceuti, recordar los episodios de la gesta aeronaval del cruce del Estrecho es to-

car las fibras que más excitan la sensibilidad de este pueblo, entre cuya rancia historia figurará con timbre de gloria el haber sido la base más importante con que las fuerzas de Franco contaron en el sur de España al comienzo de la Cruzada de Liberación.

AVIONES CONTRA BARCOS

Es necesario resaltar aquí que, en 1938, —tres años antes del comienzo de la guerra mundial— ni los más expertos técnicos militares del mundo conocían la eficacia real de la aviación frente a la marina de guerra. Fué necesario todo el genio bélico de Franco y toda la valentía y audacia de los pilotos nacionales para lanzarse y triunfar en una empresa como la del ataque de unos cuantos bombarderos contra una

numerosa y bien dotada escuadra, empresa que no dejaría de figurar como valeroso precedente en los estudios de todos los Estados Mayores del mundo.

El aeródromo de Sania Ramel, en Tetuán, fué en aquel entonces el escenario de la experiencia militar más importante hecha en el mundo desde el fin de la guerra del 14. Siete Bréguets averiados, cuya reparación fué difícil; otros tres aviones del mismo tipo que había en Larache, tres bombarderos de Cabo Juby, de los que no se pudo disponer hasta pasados algunos días, después de haber sido capturados dos en Sevilla cuando se dirigían a Madrid y aterrizar el tercero en Larache por voluntad de su piloto; algunos aviones de pasajeros habilitados rápidamente para funciones militares, fueron el conjunto aéreo de que disponían los generales del Ejército, Franco y Orgaz que, junto a Kindelán —salido de Madrid el día 17 de Julio—, y Yagüe —vetera no capitán de Legionarios— se disponían a auxiliar a Varela que dominaba Cádiz, y a Queipo de Llano, que supo aprovecharse con valor y astucia de Sevilla.

El 20 de Julio se inicia el transporte de fuerzas en avión, desde Africa a la Península. Transporte que no tenía precedentes notables en la historia militar. Fuerzas de Legionarios y de Regulares, con todo su equipo, pasaban continuamente el Estrecho. El descanso para los pilotos era imposible. Comían al pie mismo del avión, porque era demasiado perder tiempo en trasladarse a los pabellones del aeródromo. Doce viajes diarios, de día y de noche. Los Regulares, habituados al transporte en camello, y a las marchas a pie, pretendían llevar consigo toda esa compleja indumentaria que el soldado moro lleva siempre para forjarse en cualquier lugar el ambiente necesario a su espíritu, el aire de su tierra. Era difícil vencerles de que muchas cosas —el tambor, el pandero, la cabrita...— no tenían cabida en el avión; pero se transigió en muchos casos. A final de Julio, habían sido trasladados a la Península, por vía aérea, 897 hombres con todo su equipo. La aviación había realizado, además de estas funciones de transporte 102 misiones de bombardeo en

el mismo mes, ahuyentando a los barcos rojos que, en la mayor parte de los casos, se refugiaban en Tánger, no sin antes lanzar apremiantes Hamadas de socorro pidiendo el auxilio de toda la escuadra simplemente porque eran atacados por algunos bombarderos, o por valerosos cazas con ráfagas de ametralladoras. La marinería roja demostraba doblemente su cobardía, al asesinar a sus jefes y oficiales y al no saber hacer frente a los ataques de las fuerzas adictas a Franco.

"HAY QUE PASAR UN CONVOY"

Pero el transporte de fuerzas por vía aérea, con los escasos aviones de que se disponía, era a todas luces insuficiente para hacer frente a la situación. Franco reunió a sus consejeros militares. Oyó a Kindelán, a Yagüe, a Beigbeder, a Saenz de Buruaga. Admitió porque eran irrefutables todas las dificultades que se hicieron observar sobre el dudoso éxito de un transporte de fuerzas por vía marítima. En efecto, frente a la escuadra roja, que había caído en poder de la marinería, Franco solo podía con tres barcos: el torpedero número 19, el cañonero "Dato" y el guardacostas "Uad Kert". La flota enemiga, en cambio, se componía de los siguientes barcos: un acorazado, el "Jaime I"; dos cruceros mayores, el "Cervantes" y el "Libertad"; un crucero menor, el "Méndez Núñez"; 14 destructores mayores, el "Sánchez Barcáiztegui", el "Almirante Ferrándiz", el "José Luis Díez", el "Lepanto", el "Almirante Churrua", el "Alcalá Galiano", el "Gravina", el "Ciscar", el "Jorge Juan" y el "Ulloa"; dos destructores menores, el "Alsedo" y el "Lazaga"; un cañonero, el "Laya"; seis submarinos tipo B, y otros seis tipo C, con su barco nodriza, el "Kanguero"; más cinco barcos auxiliares de diferentes tipos.

Pero Franco está decidido a intentar la empresa, y expresa su fe en el triunfo, sin dejar de reconocer las dificultades a que será necesario hacer frente. Porque sabe que, aunque los rojos contaban con todo, les faltaba algo muy importante: Dios. Franco tiene fe.

Antes de que se emprendiera esta travesía ordenada y en convoy del Estrecho había de surgir un intento —felizmente logrado— de conseguir el transporte de fuerzas por vía marítima. Lo iniciaron, casi como una empresa privada, con todo el riesgo y toda la fecundidad de las improvisaciones españolas, unos falanxistas de Cádiz, dirigidos por Arsenio Martínez Campos, el Mar-

(Pasa a la página siguiente).

PREVISION INFANTIL

El Estado confió al Instituto Nacional de Previsión en el año 1908 la elevada misión de inculcar y difundir la Previsión Social entre el pueblo español. A este fin estableció el Seguro de Dote Infantil, para que la virtud de la Previsión se hiciera realidad en la infancia pudiendo resolver los agobios económicos de la edad adulta.

Tiene este Seguro ventajas económicas y educativas que deben tenerse en cuenta por los padres de familias y Maestros, para que la niñez y juventud no pierdan los beneficios que el Estado les proporciona.

Organizado por el Instituto dentro del Régimen de Libertad Subsidiada, le caracteriza la absoluta libertad de imposiciones en cuanto a fechas y cantidad, y tan sólo se exige que las imposiciones sean contratadas para la edad dotal de 25 años y superiores a dos pesetas.

Como indica su nombre —Seguro de Dote Infantil— hace posible mediante las aportaciones acumuladas durante los primeros años de la vida, el disponer de un capital que permita al hombre iniciar su vida con relativo desahogo al comenzar a vivir por su cuenta. Fácilmente se comprende que, al contraer matrimonio, establecerse en el comercio, arte o industria, etc. el joven necesita un capital que buscado con los apremios de una urgente necesidad, debe resultar muy costoso.

Estas dificultades las resuelve la Previsión Infantil mediante el Seguro Dotal, utilizando al efecto las ventajas de los años jóvenes, en los que, por ser más largo el plazo diferido la acumulación resulta más beneficiosa.

Bajo el aspecto educativo este Seguro inculca en la infancia virtudes morales de continuidad y perseverancia; demuestra las ventajas de la Previsión para resolver el futuro teniendo en cuenta el valor del dinero y los beneficios que reporta su sana inversión y administración, al mismo tiempo que corrige los incipientes deseos de atesoramiento egoísta, al acostumbrar al niño a ver su aportación unida a la de los demás.

La dote puede ser concertada a capital cedido o reservado. En

el primer caso si fallece el titular antes de hacer efectiva su dote (los 25 años o a partir de los 20 si desea resoldarla) las imposiciones no se devuelven; en el segundo no solamente se devuelven a los derechohabientes todas las imposiciones, sino también las bonificaciones.

El Estado que tiene el deber de velar por el bienestar de sus súbditos premia la conducta de los que practican la Previsión consignando en sus presupuestos cantidades suficientes para bonificar los seguros dotales contratados en el Instituto Nacional de Previsión.

A los niños mayores de tres años y menores de dieciocho se les aplica una bonificación igual a las imposiciones que hubiesen realizado en cada anualidad hasta un límite de tres pesetas. Al cumplir los dieciocho años se entra en el régimen general de bonificaciones, pudiendo llegar hasta doce pesetas anuales.

Las cantidades ingresadas en Dote Infantil, al tres y medio por ciento de interés compuesto sur-

ten efectos desde el próximo aniversario cumpleaños del interesado a partir de la fecha de la imposición.

La dote se liquida a los 25 años y también en esta fecha puede convertirse en un Seguro de Pensión Vitalicia, destinando a tal fin la totalidad o parte de la dote constituida en las condiciones y normas que rigen la Rama de Pensión de los Seguros Sociales libres.

Aunque está fijada la edad dotal en los 25 años para los Seguros infantiles, los titulares tienen la facultad de poder rescindir su cuenta desde los 20 años, sufriendo, como es natural, una disminución en el capital constituido, ya que éste se calcula siempre para los 25 años.

Veamos con un ejemplo la ventaja económica de la Dote. Tratándose de un niño que tuviera que cumplir cinco años, al que se le suscribiera una póliza de Dote infantil a capital reservado ingresando anual y continuamente sesenta pesetas, al cumplir 25 tendría la siguiente Dote:

|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| Por la aportación continuada de 60 ptas. anuales                  | 1.728'60 |
| Por bonificaciones del Estado, 3 ptas. anuales hasta los 18 años  | 62'90    |
| Por bonificaciones del Estado, 12 ptas. anuales desde los 18 años | 93'95    |
| Dote constituida                                                  | 1.885'45 |

Si en las mismas condiciones fuera concertada la póliza a capital cedido la dote constituida sería la siguiente:

|                                                                       |          |
|-----------------------------------------------------------------------|----------|
| Por la aportación continuada de 80 ptas. anuales                      | 1.826'04 |
| Por bonificaciones del Estado, 3 ptas. anuales hasta los 18 años      | 67'19    |
| Por la bonificación del Estado, de 12 ptas. anuales desde los 18 años | 96'44    |
| Dote constituida                                                      | 1.989'67 |

Teniendo en cuenta que el capital desembolsado es en ambos casos de 1.200 ptas. resulta un beneficio tratándose de capital reservado de 685'49 ptas. que representa un 57 por ciento, y si es a cedido 789'67 ptas., que corresponde a un 65 por ciento.

Si el mismo capital hubiera sido impuesto en una libreta de ahorro al 3 por ciento de interés compuesto hubiera obtenido un beneficio total de 460'60 ptas. que representa un 30 por ciento, de donde fácilmente se deduce la ventaja económica de la Dote Infantil.

Para obtener los beneficios de este Seguro podemos seguir dos caminos. Solicitar la expedición de la póliza en cualquiera de las Delegaciones o Agencias del Instituto y continuamente realizar las imposiciones, o bien perteneciendo los niños a las Mutualidades Escolares que obligatoriamente de acuerdo con las disposiciones vigentes han de crearse en todas las Escuelas Primarias, destinando como mínimo el 50 por ciento de sus ingresos al Seguro de Dote.

Banco Popular de los PREVISORES DEL PORVENIR

Casa Central: Avenida de José Antonio, 3. - MADRID

CAPITAL: 50.000.000 DE PESETAS

Realiza toda clase de Operaciones de Banca.—Cuentas Corrientes.—Caja de Ahorros.—Préstamos y Créditos.—Giros y Transferencias.—Depósitos de Valores.—Compra Venta de Valores y Monedas

Sucursal en Ceuta: Plaza de los Reyes, número 4

# MONTE DE PIEDAD Y CAJA DE AHORROS DE CEUTA

INSTITUCION BENEFICA SOMETIDA AL PROTECTORADO DEL GOBIERNO E INSCRITA EN EL REGISTRO ESPECIAL DE CAJAS DE AHORRO DEL MINISTERIO DE TRABAJO

Libretas ordinarias: 2 por ciento interés  
Imposiciones a 6 meses: 2 y medio »  
Imposiciones a un año 3 por ciento »

Horas de Oficinas de 8 y media a 1 y media. - Isabel Cabral, 9



*Siempre un buen programa en su espectáculo preferido.*



Camoens, 1

Falange Española, 6

## EMPRESA DE ALUMBRADO ELECTRICO DE CEUTA

(S. A.)

**CAPITAL 5.000.000 DE PESETAS**

Dirección telegráfica: «ALUMBRADO»  
Teléfono 1-9-7.—Apartado, 1-3.

CEUTA

## José Cabrera Gómez

DEPOSITARIO EXCLUSIVO EN MELILLA, CEUTA Y TETUAN

PAPELES DE FUMAR BAMBU, MARFIL Y CAMELLO DE PAPELERAS REUNIDAS S. A. (ALCOY).—C. F. P. CENTRAL DE FABRICANTES DE PAPEL DE ESPAÑA C. A. (TOLOSA).—TINTAS PARA IMPRENTA Y LITOGRAFIAS S. A. E. CH. LORILLEUX & Compañía (BARCELONA)

CEUTA

Calvo Sotelo 54 y 56  
Dirección telegráfica: «Capapel»  
Apartado de Correos. 56

TETUAN

Calvo Sotelo número 22

## Sastrería Barcelona

*Siempre el ritmo de la moda*

## Sastrería Barcelona

*Siempre las últimas novedades en pañería*

**JUVENTUD - DINAMISMO - ELEGANCIA**

*Sastrería Barcelona F. Española 66*

IMPRENTA

# OLIMPIA

CALVO SOTELO, 10  
TELEFONO, número 67

CEUTA



El encendido homenaje de Ceuta a Nuestra Señora la Virgen de Africa debe tener amplitud universal y hondo sentimiento místico, unido lo ecuménico y lo fervoroso en razones fundamentales que desbordan lo geográfico y lo episódico, que superan el tiempo y el espacio porque entrañan esencias de lo que es sublime y de lo que es profundamente emotivo. El homenaje de Ceuta ha de ser pleno y permanente, con calor de muchedumbre, con antiguo sabor de estampa bíblica.

El milagro del Estrecho exaltado en prosa y en verso, un año y otro año, en cuya virtud pudo tener impulso la Cruzada contra los enemigos de Dios, dejó el divino Nombre de Nuestra Señora grabado en miles de corazones, combatientes, unos, —que se fueron tierras arriba de España; anhelantes otros, de los que quedaban en oración y en esperanza. Sobre el mar incierto quedaron improntas. Nombres de nuestros Caídos fundidos con el recuerdo vivo de los que permanecemos, pudieron formar invisible arco —puente en el cielo—, cual corona maravillosa de rubíes y brillantes, luceros y corazones, pensamientos reverentes que quieren llegar hasta el mismo trono de la Excelsa Señora. Sobre el mar, en aquel día, quedó la letra que nadie puede escribir, el

AL EVOCAR ESTE DIA

Homenaje y coronación de Nuestra Excelsa Patrona

Por S. A. de Roda

poema grandioso que jamás acertaremos a componer.

Los que nos llamamos profesionales de la Prensa hemos de luchar en estos aniversarios, para lograr, sin conseguirlo nunca, la captación exacta de aquella emoción del Estrecho traspasado por el milagro y para dar, inútilmente, a nuestra pluma, la brillantez inédita que el homenaje a Nuestra Señora exige. Después de la tramitación oficial, Su Santidad el Papa ha tenido a bien otorgar la necesaria autorización, al reconocimiento eclesiástico para llevar a efecto la Coronación de la Virgen de Africa. Día por día, con aportaciones individuales, fué engrosando la suscripción de carácter popular que a juicio nuestro, debía ser más popular aún. Significa la suma lenta de muchas pequeñas generosidades que, a veces suponen también sacrificio, oertamente muy dignos de encomio, así como otras donaciones más espléndidas incluso de

joyas familiares, cual íntimas reliquias. Pero no es bastante. Nunca es bastante cuando pensamos en la Virgen Santísima. No está en proporción el entusiasmo demostrado, con ser muy grande, con la magna finalidad que nos mueve, con tan inmensa aspiración. Los organizadores y cuantos han cooperado con su esfuerzo más o menos modesto, traducido en un diario gesto impreso y publicado Jornada tras Jornada, merecen elogios y gratitud. Pero esa suscripción que denominamos pública debe alcanzar mayores amplitudes, ha de ser eminentemente, generosamente popular y no tan solo en el concepto material de la donación sino en la entrega de todo el entusiasmo, en la colaboración del alma, en la presencia personal y multitudinaria del pueblo. Al fin, el 10 de Octubre próximo tendrá realidad física el hecho de la Coronación. Que cada fecha perdida nos sirva de estímulo para pa-

gar la gran deuda, que jamás sería posible saldar en su valor milagroso, contraída con Nuestra Señora de Africa, para que resplandeciera maravillosamente ese día, durante el acto oficial de imponer la corona que ya sobre un trono de espumas marinas engarzaron nuestras oraciones con luminarias infinitas.

El Caudillo de España ha hecho el regio regalo de un manto para la excelsa Patrona de Ceuta. Nuestro Caudillo no olvida la emoción histórica de aquel día, Almirante de la primera difícil travesía, Generalísimo ya, de la Cruzada salvadora y cuya seronidad, cuyo pensamiento genial iban al triunfo bajo pallo de firmamentos intactos, sobre la roca del Hacho, fortaleza de Africa estremecida de heroísmo.

El milagro del Estrecho es la más bella tradición que guardará Ceuta en el correr de la Historia. Con la perspectiva será mayor la grandeza de la evocación. Y la Virgen de Africa que siempre fué venerada como consustancial con este pueblo católico, al consurmarse su sagrada Coronación alcanzará en su advección divina dimensiones ecuménicas, el fervor encendido de nuestra España rescatada y hará germinar el devoto reconocimiento del mundo, ese pobre mundo que, en fuerza de materialista vive de espaldas al milagro.

EL PASO DEL ESTRECHO FRENTE A LA ESCUADRA ROJA

(Viene de la página anterior.)

qués de Viesca y Mora Figueroa, quienes apoderándose de dos faluchos en Cádiz, y después de conseguir la autorización de Varela, consiguieron trasladarse al puerto de Ceuta, en el que hubieron de penetrar de noche y como si fueran barcos enemigos y donde fueron recibidos, porque no se esperaba la presencia de barcos adictos, con fuego de cañón y ametralladora. Pero esos dos faluchos, el "Nuestra Sra. del Pilar" y el "Pitucas", reconocida su identidad y reabogados de los daños que el fuego nacional les había causado, regresaron a la Península llevando a bordo la 18 compañía de la 5.ª Bandera del Tercio, mandada por el capitán Francisco González Soler, primera tropa de Africa trasladada a España por vía marítima. A las siete de la mañana, los dos faluchos, después de sortear la vigilancia de la maquinaria roja, entraban en el puerto de Tarifa liberado el día anterior.

EL 5 DE AGOSTO DE 1936

Llega el día en que, decidido el intento de travesía de un convoy, está todo preparado para trasladar a la Península el grueso de las fuerzas marroquíes. Franco, después de orar ante la Virgen de Africa, se traslada a la ermita de San Antonio, en el Hacho, mientras los ojos de toda Ceuta están pendientes de la empresa y siguen ávidamente la ruta del convoy. Está formado éste por los siguientes barcos: las motonaves "Ciudad de Algeciras" y "Ciudad de Ceuta", el guardacostas "Kert", el remolcador "Benot", el transporte "Arango" y el cañonero "Dato"; dos únicos barcos de guerra, el "Dato" y el "Kert", encargados de la protección de un importante convoy de fuerzas, frente a una escuadra que disponía hasta de un acorazado.

Quando la niebla se tiende sobre el Estrecho y los prismáticos de Franco ya no pueden seguir el curso del convoy, pero mientras se siguen oyendo los cañonazos de la escuadra roja, la ansiedad es enorme. Al fin llega el parte deseado. "El convoy ha llegado a su destino".

Franco, Kindelán y Orgaz se abrazan. Franco se dirige corriendo a la casa del guarda y desde allí telefona a Yagüe: "Te felicito y me felicito. Un abrazo". No había sido una empresa fácil. Después de los primeros ataques y ya cuando los barcos nacionales estaban a punto de entrar en el puerto de Algeciras, el destructor rojo "Alcalá Galiano" le salió al paso. Tenía este barco rojo mucha más velocidad que cualquiera de los del convoy y podría haberlos destruido uno por uno sin apenas correr el riesgo. Pero la valentía del comandante del "Dato" frustró la amenaza del "Alcalá Galiano". El "Dato" cuya artillería era de mucho menor alcance que la del buque enemigo, se interpone entre los mercantes y el "Alcalá Galiano" y se lanza a toda máquina hacia éste en busca del abordaje. La aviación, siempre alerta, acude a tiempo y ataca decididamente al "Alcalá Galiano". Demasiado valor para el escaso de la marina roja que, a pesar de tener en sus manos la posibilidad de una presa que hubiera dificultado enormemente la marcha de la guerra, se amedrenta y huye. Ya las dos motonaves han bordeado los muelles de entrada al puerto de Algeciras. Ya está la empresa ganada. La Virgen de Africa ha salvado al convoy. Y las fuerzas que en él iban, templadas en cien combates, habrían de llegar dos meses después, a las puertas de Madrid. La guerra estaba ganada.



DIRECCION GENERAL  
Plaza del Rey, 2  
MADRID

Sucursal de Marruecos  
Alcázar de Toledo, 5  
TETUAN



SEGUROS SOBRE LA VIDA  
(CON Y SIN RECONOCIMIENTO MEDICO)

RENTAS VITALICIAS  
INCENDIOS  
(URBANO Y COSECHAS)

PEDRISCO  
ACCIDENTES  
(TODAS LAS MODALIDADES)

ROBO Y EXPOLIACION  
TRANSPORTES  
(MARITIMOS Y TERRESTRES)

CINEMATOGRAFIA  
GANADOS  
(ROBO, HURTO Y EXTRAVIO)

DELEGACION DE CADIZ  
Plaza Esteve, 2  
JEREZ DE LA FRONTERA

OFICINAS EN LA PROVINCIA DE CADIZ

- CEUTA
- CALVO SOTELO, 10
- ALGECIRAS
- ROCHA, 5
- SAN ROQUE
- JOSE ANTONIO, 18
- LA LINEA
- GRANADA, 5
- LOS BARRIOS
- CALVO SOTELO
- JIMENA
- JOSE ANTONIO, 1

Las incidencias de sus pólizas, en el transcurso de su vigencia, son resueltas rápidamente por nuestras citadas oficinas, dirigiéndose a ellas ahorrará tiempo en su tramitación.

Una de las industrias ceutíes de más justa y cimentada fama, SASTRERIA ADALID, acaba de introducir en ella una gran reforma. Ha instalado en la calle Sargento Coriat sus nuevos talleres, con arreglo a los principios modernos de esta clase de industrias, dotándolos de todo el confort y perfeccionamiento, para que sus obreros tengan en el cumplimiento del trabajo las mayores comodidades y condiciones higiénicas. Para que los ceutíes puedan comprobar la veracidad de nuestro aserto, SASTRERIA ADALID, les invita a visitar los mismos, sin que por ello contrairan ningún compromiso, deseoso su empresario de que sus clientes, y quienes aún no lo son, puedan comprobar no escatima sacrificio, con tal de tener satisfechos a sus productores. Por nuestra parte, después de haberlos visitado, no vacilamos en asegurar que los nuevos talleres en su actual instalación, son estupendos, su aspecto agradable, y muchas las comodidades que para realizar los obreros sus trabajos tienen.

No es en realidad nueva esta industria de la SASTRERIA ADALID. Son varios los años que lleva instalada, y cuenta con una selectísima clientela, adquirida por la seriedad en sus trabajos, la economía en los precios y la elegancia de sus confecciones.

Para conseguir SASTRERIA ADALID la fama y buen concepto que merece en la pública opinión, son varios los "lemas" que estableció como norma de conducta, que le han conducido hasta su envidiable situación actual, en la que cuenta con toda la clientela distinguida y de buen tono de Ceuta.

En primer lugar, como Empresa, se ha preocupado hondamente de buscar la satisfacción y bienestar de todos sus productores, lejos de pretender regatear la

# La industria ceutí transforma sus instalaciones dotándolas de todos los PERFECCIONAMIENTOS MODERNOS

## Sastrería Adalid

el más prestigioso establecimiento en su ramo, inaugura sus nuevos talleres

aplicación de los beneficios que les concede a estos las nuevas leyes sociales, tan humanitaria y acertadamente promulgadas por el nuevo Estado, desde el primer momento las cumplió con matemática exactitud, y aún a veces ha sobrepasado los límites beneficios de estas. En efecto, como ejemplo práctico daremos a conocer el hecho de que, inspirándose en los principios humanitarios y sociales más puros, con motivo de las próximas fiestas en honor de Nuestra Excelsa Patrona, obsequiará y gratificará espléndidamente a todo su personal, al objeto de que pueda disfrutar de las diversiones que en el real de la feria van a ser instaladas.

En sus relaciones con el público, siempre le ha guiado el lema de vender mucho, reduciendo al límite el beneficio en cada operación, pues no le interesó nunca especialmente las ganancias materiales. Su única preocupación estuvo en que, cada día adquiriera mayor preponderancia su firma, vaya en au-

mento su prestigio, que todo el mundo conozca la seriedad de sus compromisos, y que la elegancia de sus confecciones, lleven la distinción de SASTRERIA ADALID.

En lo que respecta a su inmenso surtido de géneros, SASTRERIA ADALID, cuenta con grandes existencias de paños, en las que podrá su clientela hallar desde el tejido modesto de uso corriente, hasta el paño más fino y de mejor calidad que fabrican nuestras industrias textiles. En los dibujos, indudablemente podrá hallar el más exigente la tonalidad de color y el dibujo más en consonancia con sus gustos, pues en la gama de la fantasía, SASTRERIA ADALID cuenta con existencias para satisfacer aún al cliente más exigente.

En cuanto a lo que se relaciona con la confección, SASTRERIA ADALID cuenta con maestros cortadores expertos y documentados, que para ellos las modas masculinas y femeninas no tienen secretos, y siempre está en condiciones de poder satisfacer

el deseo, y, aún el capricho, del cliente de gusto más refinado.

### POR CONSIGUIENTE:

SASTRERIA ADALID, puede ofrecer a su clientela, la garantía absoluta de un buen servicio, que a todos ha de satisfacer, para garantizar el cual, cuenta con los siguientes elementos:

La absoluta compenetración con sus productores, que unidos en estrecho lazo de consideración y mutuo aprecio, garantizan por parte de estos una entusiasta colaboración, que indudablemente redundará en provecho del cliente a quien se le ofrece un esmerado y cuidadoso servicio. Por su punto de vista comercial, en el que preside más bien el deseo de complacer y satisfacer a la clientela, en el margen de sus beneficios, ha reducido estos al mínimo, buscando la compensación en el número de operaciones, en lugar de querer lograr pingües ganancias, aunque las operaciones realizadas sean pocas. Esta norma de conducta, asegura a los clientes de SAS-

TRERIA ADALID, que en los precios que paga por sus confecciones, ha de hallar sin duda, un interesante beneficio, en relación con los precios de la competencia.

En cuestiones relacionadas con sus existencias de pañería de alta calidad, las compras importantes que ha de hacer a los fabricantes de tejidos, le permite poder ofrecer siempre a sus clientes un servicio especial que el fabricante su hechura a SASTRERIA ADALID, disponiendo siempre de las mejores calidades, a precios razonablemente más reducidos, y con una gama de colorido y dibujos, que solo una casa gran consumidora del artículo como es SASTRERIA ADALID, puede contar con ellos. En lo que se relaciona con la confección, SASTRERIA ADALID puede ofrecer a sus favorecedores la confección más cuidadosa e impecable, puesto que cuenta con maestros cortadores idóneos, lo mismo en la confección de señora o la de caballero, y también en uniformes militares. Un traje confeccionado en SASTRERIA ADALID siempre lleva un sello de elegancia y distinción, que salta a primera vista, y a nadie engaña.

Es tan definida su identidad en la confección, que cualquier prenda hecha en SASTRERIA ADALID, ni al más romo se le escapa, de donde procede la misma.

Si con estas garantías, aún vacilas en confiar tus trabajos a la importantísima industria local SASTRERIA ADALID, es que no miras bien por tus intereses, ceutí.

Sin dudas ni vacilaciones, vuestros trajes, señoras, militares, caballeros y niños, debéis confiarlos a SASTRERIA ADALID.

Dareis con ello prueba de buen gusto, y hallaréis plena satisfacción en vuestros deseos.

Depositorio exclusivo de **MOBBA**

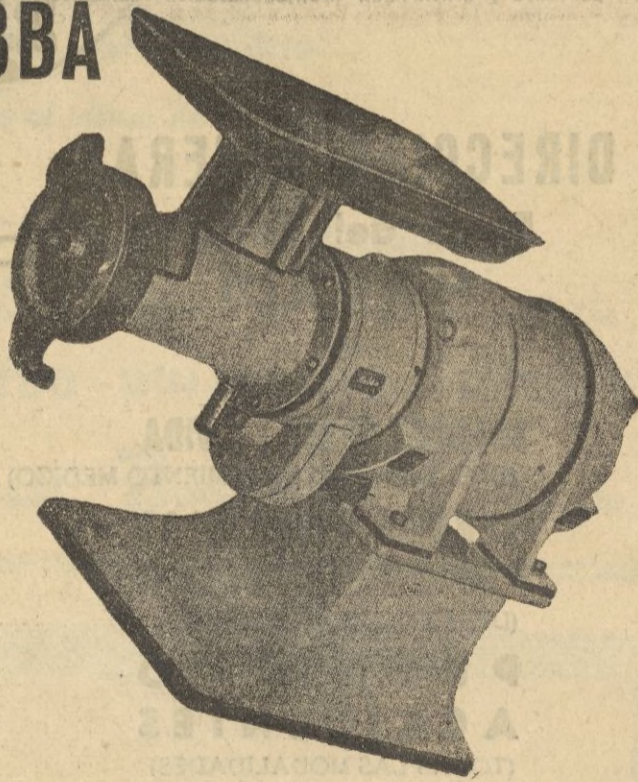
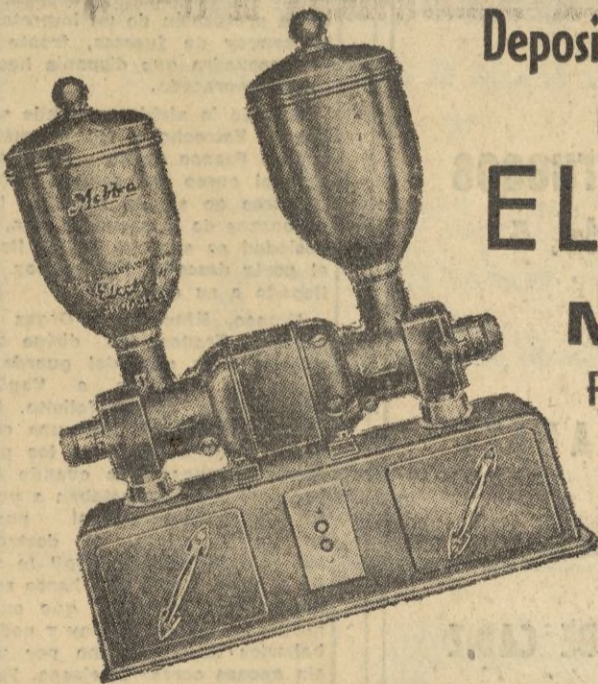
para Marruecos

**ELECTRA**

**M. GARCIA**

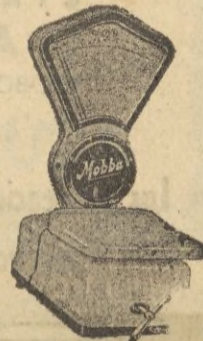
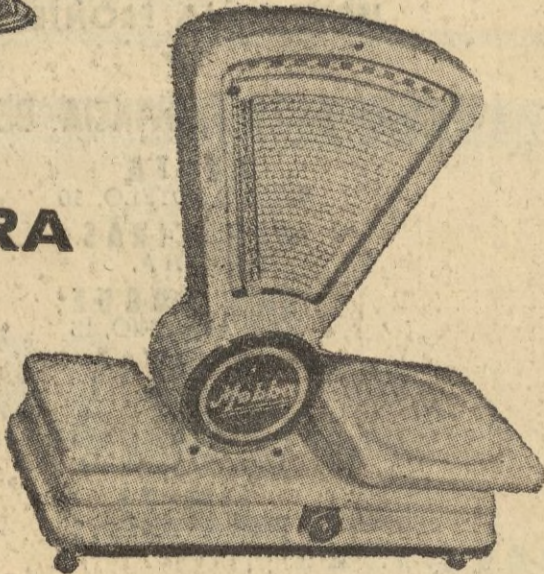
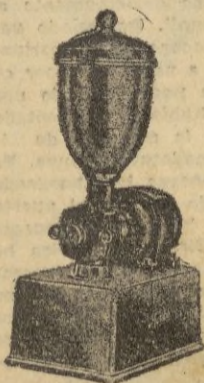
F. Española, 112. Tléf. 2.4-4

**CEUTA**



**VISITE NUESTRA EXPOSICION**

**FACILIDADES DE PAGO**



Esta casa dispone de personal especializado  
**MAXIMA GARANTIA**

APOLLO

Temporada de verano  
Precios populares

Continúa desde las 5'15.

GRAN ESTRENO

CIFESA presenta a MARIA CE-  
BOTARI, FOSCO GIANCHETTI,  
LUCIA ENGLISH, LUCCI ALMI-  
RANTE

en la deliciosa superproducción  
titulada:

**El sueño de Butterfly**

Próximamente:  
**LOS CUATRO HIJOS DE ADAN:**  
REESTRENO.



**Vida Religiosa**

**SANTORAL DEL DIA**  
4 de agosto, VII domingo de  
Pentecostés. Santos Domingo de  
Guzmán, fundador; Aristarco, Eu-  
fronio, Agapito, obispos; Perpetua,  
Tertulino, presbítero, Eleuterio,  
Protasio mártires. Bto. Reginaldo  
de S. Gil. — Rito Semidoble. —  
Ornamentos verdes.

**LOS CULTOS DE LA PATRONA**  
Los cultos que se celebrarán en el día  
de hoy en honor de nuestra excelsa  
Patrona, son los que siguen: a las  
ocho y treinta, misa de Comunión  
general, como terminación de la  
novena; a las siete de la tarde,  
solemnes vísperas, que cantará el  
ilustrísimo Cabildo Catedral; a las  
veintiuna, solemne Salve, con asistencia  
de la Corporación municipal, que se  
dedica y después se celebrará la  
procesión con una imagen, reproducción  
de la de la Virgen, que irá al muelle  
España, conmemorándose con este acto  
el Paso del Convoy de la Victoria. En el  
muelle España se cantará la Salve y el  
himno de la Patrona, regresando seguidamente  
al Santuario. A las once y treinta de  
la noche, Vigilia solemne de la Adoración  
Nocturna.

Mañana, fiesta de la Santísima Virgen,  
tendrán lugar los cultos siguientes a las  
cinco de la mañana, misa cantada de la  
Adoración Nocturna, distribuyéndose en  
la misa, la Sagrada Comunión, siendo  
pública; a las diez y treinta, solemne  
función, estando el panegírico a cargo del  
fustre predicador de la novena, reverendo  
Padre don Juan Arriola, S. J. A esta función  
asistirá S. E. el Alto Comisario de España  
en Marruecos; los ilustrísimos Cabildos  
Catedral y Municipal y las autoridades  
locales, con representaciones de los  
organismos civiles y militares de la plaza.

Por la tarde a las ocho y treinta,  
será expuesto el Santísimo Sacramento,  
rezándose el Santo Rosario, letanías,  
ejercicio piadoso en honor de la Santísima  
Virgen, bendición, reserva y Salve. Estos  
cultos últimos se aplican por los  
hermanos fallecidos de la Asociación  
de Caballeros de Santa María de Africa.

CEUTA EN FIESTAS

LOS ACTOS DE HOY Y MAÑANA

DOMINGO 4

A las 9, entrega de donativos a los necesitados de la localidad en el grupo escolar "Lope de Vega" (plaza del General Mola), repartiéndose también a los acogidos en los establecimientos benéficos.

A las 12, natación, 50 mts. infantiles, 100 mts. femeninos, 100 mts. libres, 200 mts. braza, 100 mts. espalda, 400 mts. libres y 3x200 relevo.

A las 20, solemne Salve en el Santuario de la Patrona.

A las 21, procesión conmemorativa histórico-religiosa del paso del "Convoy de la Victoria", saliendo una reproducción de la Santísima Virgen de Africa de su Santuario.

A las 22, cabalgata de gigantes y cabezudos, compuesta de más de cincuenta personajes, que recorrerán las principales calles de la Ciudad, anunciando la apertura de la Velada.

A las 22'30, se declarará abierta la exposición de Pintura, Escultura y Artesanía, organizada por el Ilustre Ayuntamiento, en la parte baja del Hogar de Falange.

A las 23, inauguración de la Velada, bailes y canciones andaluzas por el grupo lírico "Arco Iris" y bailes populares en la

INDULGENCIAS

Todos los fieles pueden ganar indulgencia plenaria aplicable a las benditas almas del Purgatorio, visitando el templo de Nuestra Señora de Africa, desde las primeras Vísperas (tarde de hoy) hasta puesto el sol del día de mañana, habiendo confesado y comulgado y pedido a Dios por la paz y concordia de los príncipes cristianos, extirpación de los herejes y exaltación de Nuestra Santa Madre la Iglesia.

**ADORACION NOCTURNA**  
Esta noche a las once y treinta celebrará la sección Adoradora Nocturna, la Vigilia general del titular de su turno tercero y de la Sección, Nuestra Señora de Africa, en su Santuario.

En dicha Vigilia, cubrirá su guardia del mes actual, el referido turno, pero a primera hora deben asistir todos los adoradores de los demás turnos.

Se efectuará la jura de bandera por los nuevos adoradores y a las cinco de la mañana tendrá lugar la misa solemne de Comunión, que es pública.

**SANTORAL PARA MAÑANA**  
5 de agosto.—Nuestra Señora de Africa, Patrona de Ceuta; Nuestra Señora de las Nieves; Santos Emigdio, obispo; Eusebio, Cantidiano, Sobeto, Cantidiano, Afa, mártires; París, Memmio, Casiano, obispo. Rito doble mayor. Ornamentos blancos.

BANDO

EL ALCALDE PRESIDENTE DEL ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD

HACE SABER: Que con motivo de las tradicionales fiestas en honor de la Patrona de la Ciudad invito al pueblo de Ceuta a los actos que a continuación se indican con objeto de que una vez más se ponga de manifiesto el entusiasmo y respeto que por la Santísima Virgen de Africa siente nuestro vecindario así como su fervor religioso.

Dichos actos serán los siguientes:

**DIA 4**  
A las 20 horas.—Solemne Salve en el Santuario de la Santísima Virgen de Africa.  
A las 21 id.—Procesión conmemorativa histórico-religiosa del Paso del Convoy de la Victoria.

**DIA 5**  
A las 10'30 horas.—Solemne función religiosa en el Santuario de la Patrona a la que asistirá S. E. el Alto Comisario de España en Marruecos y Gobernador General de las Plazas de Soberanía.  
A continuación colocación de Coronas en la Cruz de los Caídos.  
Igualmente invito a engalantar los balcones con colgaduras de los colores nacionales durante el día de la Virgen.  
Ceuta, 3 de Agosto de 1946.  
José Rojas

caseta oficial instalada en el Real de la Feria.

A las 23'15, la laureada banda de música de La Legión, celebrará un concierto en la caseta municipal del ferial.

**LUNES 5**  
A las 8, las bandas de música, cornetas y tambores y nuba de Regulares de la guarnición, recorrerán la población y su campo Exterior, interpretando alegres dianas.  
A las 10'30, solemne función religiosa en el Santuario de la Patrona, con asistencia del Ilustre Cabildo Catedral, autoridades militares y civiles e Ilustre Ayuntamiento bajo mazas.

A las 12'30, tercera travesía al Puerto (2.500 mts) y polo acuático entre dos equipos de la localidad.  
A las 19, actuación en la plaza de toros de la agrupación cántica - taurino - musical "ESTRELLAS EN EL RUEDO" y se lidiarán también dos reses.  
A las 22, cabalgata cívico-militar, en la que formarán parte carrozas confeccionadas por los ejércitos de Tierra, Mar y Aire y población civil.  
A las 22'30, velada, actuación del grupo lírico "Arco Iris" y bailes populares en la caseta oficial del Real de la Feria.  
A las 24, gran función de fuegos artificiales.

CERVANTES

Continúa desde las 3.

**Fu-manchú alaca**  
1.ª jornada de la serie  
**LOS TAMBORES DE FU-MAN-CHU**  
Mañana 2.ª jornada, titulada  
**LA VENGANZA DEL SI FAN**

**Caseta Rebellin**  
Cena Americana

El próximo día 6 a las 11 de la noche, será servida por el acreditado restaurante "Vicentino" una cena americana, cuyas tarjetas deberán ser recogidas en dicho establecimiento hasta las doce horas del mismo día 6.

**ANUNCIOS BREVES**

**Compras y ventas**  
COMPRO oro viejo, alhajas, porcelanas y antigüedades. La Esmeralda. Falange Española, 6.  
CHAPAS uralita nueva remesa. Ferreteria "El Aguila" (frente Mutua Ceuta).  
ALQUILAMOS, vendemos, compramos y reparamos máquinas de escribir. Comercial Maza. Ceuta-Tetuán.

**Alquileres**  
CEDO habitación caballero solo y vendo cama matrimonio. General Aranda número 3.

**Traspasos**  
TRASPASO peluquería señora con vivienda, local adecuado cualquier negocio. Sargento Goriat, 4.

**Pérdidas**  
PERDIDA de un reloj de pulsera de señora de oro, marca CIMA, tamaño pequeño, forma cuadrada, con correa de material, en las inmediaciones de la farmacia de D. Antonio Rallo, sita en la calle Falange Española. Se ruega a la persona que lo haya encontrado, lo entregue en la calle Teniente Arrabal n.º 2, principal, letra C o en esta Administración donde será gratificado.  
PERDIDA de pulsera de oro forma dos cordones y colgante de camafeo (antigua). Se gratificará su entrega. Falange Española 68, tercer derecho.

**Varios**  
HOTELERES, Restaurantes. "La Ni queadora" platos, niquela, cu biertos, accesorios. Falange Es

AVISO

LA FIRMA CONSTANTINO COSIO, HIJO, se complace en comunicar a su distinguida clientela y al público en general, que ha instalado una CASETA-EXPOSICION de sus vinos de Chiclana de la frontera en el ferial, única y exclusivamente con fines propagandísticos, presentando su modesta colaboración en las actuales fiestas y dedicando íntegramente el rendimiento económico al personal de la Casa.

Hoy domingo, 4 inauguración del GRAN CIRCO H. ALVAREZ Y WERNOFF

Con la presentación de la mejor y única compañía de circo ecuestre que viaja por España  
Dos grandes funciones a las 10,45 y 12,45. noche - Presentación de las grandes atracciones  
**Familia ANDREU LOS SIETE CHEKIANG Arturo MANZANO**  
(Los mejores payasos españoles) (Formidables artistas orientales) (CON SU JACA TORERA)

**Hermanos ARJONA** | 14 atracciones internacionales, 14 | Los caballos que bailan  
Una verdadera revelación del cante flamenco | 50 formidables artistas, 50 | AL TIEMPO DE MUSICA  
Lunes y martes extraordinarias funciones, a las 8,30 tarde, 10,45 y 12,45 noche

# Nuestra Señora DE AFRICA

Por el P. Clemente Alvarez O. S. A., director de los P. Agustinos.

La historia del mundo, en los veinte siglos de cristianismo, nos da preclaro testimonio de cómo, siglo tras siglo, todas las generaciones creyentes, han caído de rodillas, ante la Virgen bendita, y han implorado su valimiento, bien convencidas de que para todos tiene Ella entrañas de clemencia y de que todos necesitáramos de su poderoso auxilio, ya que en esta vida terrena que vivimos en unión del cuerpo corruptible, el dolor es nuestra sombra; la desgracia, nuestra suerte; la miseria, nuestro patrimonio, y las lágrimas, nuestro alimento, no transcurriendo un solo día sin nubes de tristezas, sin vientos de contrariedades y sin borrascas de tribulaciones. Como prueba de ello, basta recordar los tiernísimos nombres de "Nuestra Señora de la Piedad", del "Buen Consejo", de la "Consolación", del "Perpetuo Socorro", de los "Desamparados" y otros incontables que le han dado a María no la inteligencia humana, deslumbrada por el esplendor y majestad de la Reina Augusta de los cielos, sino el corazón afligido por la desgracia y sediento de amor y misericordia. Y no han sido solamente los individuos aislados quienes han pasado en actitud suplicante ante el trono de piedad de la Madre de los hombres. También lo han hecho colectivamente los pueblos amenazados de un desastre nacional, o simplemente atentos a asegurar el bienestar material y moral del pueblo patrio. Una breve inspección, hecha con la memoria, al través de los siglos cristianos, sería suficiente para ver con claridad meridiana, que las naciones que han vivido al amparo de la Cruz, tanto en la realización de sus legítimos ideales y nobles empresas como en los momentos angustiosos de algún peligro grave, han procurado contar siempre con la ayuda del cielo y la han implorado por mediación de María. Concretándonos con recordar a la ligera la historia de nuestra amada Patria, nacida digámoslo así, en el regazo de María, llevada, como de la mano, por esta celestial Señora, durante varias centurias, bien podemos afirmar, sin temor a que nadie pueda, con fundamento desmentirlo, que nuestra raza ha sido la más predilecta de María, la más favorecida con sus gracias y la más mimada con sus continuas visitas y milagrosas apariciones. Podemos asegurar que no hay en nuestra España raso alguno o valle, monte, fuente, cueva que no haya sido testigo de algún prodigio de María. Nuestra historia patria va unida a la historia de María. Nuestras glorias son sus glorias, y en el mapa de España hay más lugares honrados por la Virgen que pueblos y ciudades, razón

honda y profunda por lo que se ha arraigado tanto en nuestro pueblo su hermosa devoción, y la conserva con tal vehemencia y entusiasmo que sería preciso destruir su existencia antes de dejar de ser devoto de la Virgen, pura e inmaculada; pues es devoto suyo por herencia, por educación, por fe, por amor, por gratitud y por patriotismo. Si esa devoción del pueblo hispano a la Reina de los Cielos tiene por base incommovible y la pregonan nuestra historia y literatura, como nuestra poesía y pintura, como nuestras tradiciones y leyendas, nuestros apóstoles, mártires y santos, nuestros reyes conquistadores y guerreros, nuestros estandartes y nuestros pendones. Desde que sentó su trono incommovible de piedra en las márgenes del Ebro en todas partes y en todas las ocasiones la Virgen María, desempeñando solícita su oficio de Mediadora y Madre, fué la sombra protectora y el auxilio de los españoles: les escuchó en sus angustias calamidades, les auxilió en las guerras, les acompañó en las conquistas, les siguió en los viajes. Al eco de su santísimo nombre, aclamado por Pelayo a la vista de su milagrosa aparición en Covadonga, abriéronse los montes astúnicos y sepultaron, en las márgenes del Auseva, a los sectarios invasores. Victoria ostupenda y comienzo de la Reconquista, que tuvo el más glorioso remate cuando, siglos más tarde, la suntuosa Córdoba, Sevilla la Bella, y la arabesca Granada abrieron júbilos de nuevo sus puertas a los hijos de la Cruz. Guiados por María y con su visible amparo, nuestros marinos y conquistadores surcaron los mares descubriendo y ganando nuevos mundos para España. En la primera batalla que rifieron Colón y los suyos, reconocida en la historia por la Batalla del Monte de la Vega, se les apareció la Virgen con el Niño Jesús en brazos, alentándoles y ayudándoles. "¡María!", oyó gritar en Otumba y en Lepanto, en Las Navas y en El Salado, en San Quintín y en Pavia, en Zaragoza y en Bailén, en Africa y en El Callao, culminando, al pasar a los desvalidos, ayuda a los de ánimo apocado, consuela a los que lloran ruega por todo el pueblo y por el religioso sexo femenino, experimenten tu auxilio todos cuantos celebran tus festividades".

Hoy, Ceuta, la siempre Noble, Leal y Fidelísima ciudad de Ceuta, se atavía con sus mejores galas y se dispone a celebrar con el mayor esplendor la festividad de su Virgencita morena, de Nuestra Señora de Africa, llena,

# CIRCO ARRIOLA

(Instalado en el Real de la Feria)

## PRESENTA Joyas Circenses 1946

Procedentes de los mejores coliseos de Europa y América  
El mejor y más completo conjunto que hoy puede ofrecerse

### Emoción - Arte - Interés

Hoy domingo 4 presentación de la Compañía

a la vez, de intenso regocijo, pues sabe ya con júbilo cierta que sus nobles anhelos y ensueños del pasado van a convertirse, bien pronto, en hermosa realidad, al ser coronada solemnemente, como Reina y Señora nuestra con esplendorosa y valiosísima joya, la Virgencita de sus amores, gloriosa capitana de los Ejércitos de la Victoria. No olvidará nunca el generoso y agradecido pueblo ceutí que, aparte de un sinnúmero de beneficios y especialísimos favores derramados sobre él a manos llenas en otros tiempos por la Santísima Virgen de Africa, hoy hace diez años, nuestro invicto Caudillo y Generalísimo Franco, oyendo Misa en su Santuario y postrado de hinojos ante la imagen veneranda, le pidió auxilio con gran fervor, encomendándole, totalmente confiada, la tan difícil y arriesgada empresa que iba a realizar. Y la Virgen bendita, con palpable y decisiva intervención, hizo el singular milagro de vencer sin armas a la escuadra enemiga en el paso más famoso del mar que soñaron los siglos.

¡Pueblo ceutí, ahí tienes a tu querida Virgen y Señora! Delante de esa venerada imagen se postraron tus abuelos. A Ella acudieron en sus necesidades particulares y en las calamidades públicas. A Ella festejaron, si no con mayor pompa que ahora, tal vez con piedad y devoción mayores. No olvides cuantos beneficios debes al cielo por intercesión de tu Patrona. Reconoce agradecido, la deuda inmensa de gratitud que pesa sobre tí, ya que para descargarte de ella, no necesitas otros tesoros que la fidelidad y el amor. Sé digno de tus gloriosos antepasados, que pusieron a esta ciudad bajo la protección de Nuestra Señora de Africa, y en tus súplicas diarias no dejes de invocarla, repitiendo aquella hermosa antífona del gran doctor de la Iglesia, San Agustín: "Santa María, socorre a los desvalidos, ayuda a los de ánimo apocado, consuela a los que lloran ruega por todo el pueblo y por el religioso sexo femenino, experimenten tu auxilio todos cuantos celebran tus festividades".

## Ha sido entregado a la Asociación de Señoras de Africa el manto donado por el Caudillo

Conforme habíamos anunciado, ha sido entregado a toda solemnidad por el arquitecto de la Alta Comisaría a las damas de la Asociación de Señoras de Nuestra Señora de Africa, el hermoso manto que para nuestra Excelsa Patrona la Santísima Virgen de Africa ha donado S. E. el Jefe del Estado, invicto Caudillo y Generalísimo Franco.

Se trata de una joya de inestimable valor, de una finísima labor de sus preciosos bordados, que constituyen verdaderamente una primorosa obra de arte.

Estuvo presente en el acto de la entrega el Ilustrísimo señor alcalde don José Rojas Felgenson.

Después, el señor alcalde, acompañado al señor arquitecto de la Alta Comisaría y decorador de la misma, para hacer una detenida visita al templo, habiendo tomado nota de todos los trabajos que deberán ser realizados, al objeto de después de ser proyectados, proceder inmediatamente a su ejecución, para que estén terminados para cuando sea llegado el momento del solemne acto de la Coronación.

### Gobierno General de las Plazas de Soberanía

DELEGACION GUBERNATIVA, — CEUTA

El Excmo. Sr. Alto Comisario y Gobernador General, ha tenido a bien donar la suma de DIEZ MIL PESETAS, para ser distribuidas entre los pobres de la localidad con motivo de la festividad de Nuestra Señora de Africa.

Por carencia absoluta de tiempo para poderse llevar a efecto dicha distribución, ésta se verificará por Barriadas, día y hora que previamente se hará público en la Prensa local.

Ceuta, 3 de Agosto de 1946.— El delegado, R. de la HERRAN

### A NUESTROS LECTORES

Siguiendo la costumbre de años anteriores y para solemnizar la festividad de nuestra Patrona, la Santísima Virgen de Africa, mañana lunes no trabajará el personal de este periódico. Por dicha razón, y al coincidir dos días de fiesta seguidos, EL FARO no aparecerá en las fechas del 5 y del 6, volviendo a reanudar nuestra comunicación con los lectores el miércoles día 7.

# Gran Circo LA ALEGRÍA

Hoy presentación con dos formidables funciones a las 10,45 y 12,45

En su 50 aniversario presenta las 15 mejores atracciones de la temporada 1946

— ALGUNAS DE LAS ATRACCIONES DEL PROGRAMA

El capitán Raluy, presenta | PLIMON | ANTONE Y LEWI

El hombre bala | el pirata del aire | graciosos payasos musicales

TROUPE BENALI

Hermanos SALAS

Los siete Tigres del desierto,

Los mejores saltadores de Europa

Los mejores cómicos de la época

Ameniza este formidable espectáculo la incomparable orquesta MIÑANA

15 indiscutibles atracciones. - 50 maravillosos artistas

Mañana, tres grandes funciones, a las 8,30 tarde, 11 y 1 noche

## Ni rastro de hernia

Experimenta gran alegría quien sin bragueros de hierro, tirantes, vendajes, resortes, etc. ve desaparecer su hernia del tamaño del puño y aún mayor de modo que no deja rastro ni al toser ni con el mayor esfuerzo. El novísimo invento **ADMINICULO HERNISAN** original, pequeño dispositivo que se lleva sin darse cuenta. (Patente de Invención 154.251). Consulte a su médico. C. C. S. 8077)

**AVISO:** Visita en CEUTA martes 6 Agosto de 10 a 2 **CONSULTORIO DOCTOR DON AMERICO ULECIA, CALLE MARTIRES, 4** según su prescripción.

### HERNISAN

(Estudio Ortopédico)  
Balme, 104.—Barcelona

### FUNERARIA

## Nuestra Señora del Pilar

VIUDA E HIJOS DE J. CURADO

CEUTA